MSW MOTOR TECHNICS

USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE
MODE D'EMPLOI
MANUALE D'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGERVEJLEDNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
MANUAL DE INSTRUÇÕES
NÁVOD NA POUŽITIE
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

ELECTRIC CAR JACK

EXPONDO.COM

DE	Produktname	Elektrischer Wagenheber
EN	Product name	Elektryczny Podnośnik Samochodowy
PL	Nazwa produktu	Electric Car Jack
CZ	Název výrobku	Elektrický Automobilový Zvedák
FR	Nom du produit	Cric Électrique Pour Voiture
IT	Nome del prodotto	Cric Elettrico Per Auto
ES	Nombre del producto	Gato Eléctrico Para Coches
HU	Termék neve	Elektromos Autóemelő
DA	Produktnavn	Elektrisk Donkraft Til Bil
FI	Tuotteen nimi	Sähköinen Autonosturi
NL	Productnaam	Elektrische Autokrik
NO	Produktnavn	Elektrisk Biljekk
SE	Produktnamn	Elektrisk Domkraft För Bil
PT	Nome do produto	Macaco Elétrico Para Carros
SK	Názov produktu	Elektrický Zdvihák Na Auto
BG	Име на продукта	Електрически Крик За Кола
EL	Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικόσ Γρύλοσ Αυτοκινήτου
HR	Naziv proizvoda	Električna Dizalica Za Automobil
LT	Produkto pavadinimas	Elektrinis Automobilio Kėliklis
RO	Numele produsului	Cric Electric Pentru Mașină
SL	Ime izdelka	Električni Dvigalk Za Avto

DE Modell | **EN** Product model | **PL** Model produktu | **CZ** Model výrobku | **FR** Modèle | **IT** Modello | **ES** Modelo | **HU** Modell | **DA** Model | **FI** Tuotteen malli | **NL** Productmodel | **NO** Produktmodell | **SE** Produktmodell | **PT** Modelo do produto | **SK** Model | **BG** Модел на продукт | **EL** Μοντέλο προϊόντος | **HR** Model proizvoda | **LT:** Gaminio modelis | **RO:** Model de produs | **SL:** Model izdelka	MSW-ECJ-12-02
DE Hersteller | **EN** Manufacturer | **PL** Producent | **CZ** Výrobce | **FR** Fabricant | **IT** Produttore | **ES** Fabricante | **HU** Termelő | **DA** Producent | **FI** Valmistaja | **NL** Producent | **NO** Produsent | **SE** Tillverkare | **PT** Fabricante | **SK** Výrobca | **BG** Производител | **EL** Κατασκευαστής | **HR** Proizvođač | **LT** Gamintojas | **RO** Producător | **SL** Proizvajalec	expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers | **EN** Manufacturer Address | **PL** Adres producenta | **CZ** Adresa výrobce | **FR** Adresse du fabricant | **IT** Indirizzo del produttore | **ES** Dirección del fabricante | **HU** A gyártó címe | **DA** Producentens adresse | **FI** Valmistajan osoite | **NL** Adres producent | **NO** Produsentens adresse | **SE** Tillverkarens adress | **PT** Endereço do fabricante | **SK** Adresa výrobcu | **BG** Адрес на производителя | **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή | **HR** Adresa proizvođača | **LT** Gamintojo adresas | **RO** Adresa producătorului | **SL** Naslov proizvajalca	ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra | Poland, EU

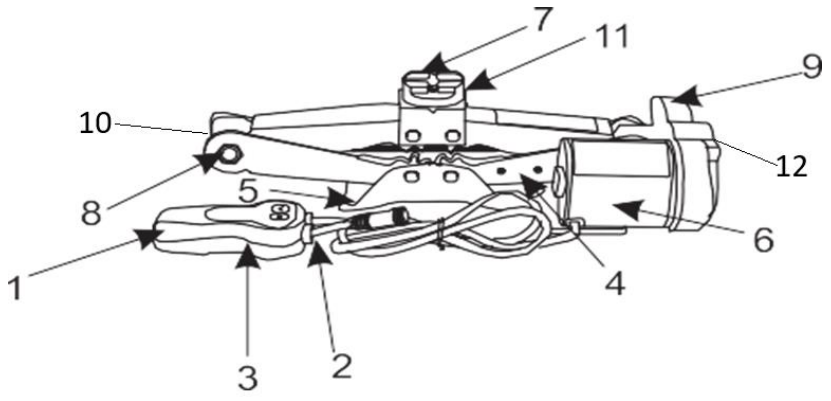
Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Wagenheber für Elektroautos
Modell	MSW-ECJ-12-02
Nenn-Gleichspannung [V]	12
Nenn-Gleichstrom [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Hubhöhe [mm]	120-370
Abmessungen (L x B x H) [cm]	43,5 × 12,5 × 25 cm
Gewicht [kg]	6,4

Im Lieferumfang enthalten:

1. Elektrischer Wagenheber x 1
2. Batteriehalter x 1
3. Zigarettenanzünder-Stromkabel × 1
4. Sicherung x 3 (15 A)
5. Handkurbel × 1



1. Fernsteuerung
2. LED-Leuchte
3. Leitungsendschalter
4. Gerätesockel
5. Stützständer
6. Motor
7. Stützpunkte

8. Mutter
9. Getriebegehäuse
10. Spindelaufnahme
11. U-förmige Nase
12. Handkurbel-Aufsatz

ANLEITUNG:

Schritte zum Reifenwechsel im Notfall

SCHRITT 1: Das Fahrzeug vorbereiten

1. Schalten Sie die Warnblinkanlage ein, um andere Verkehrsteilnehmer zu warnen.
2. Stellen Sie das Fahrzeug auf einer ebenen Fläche ab und achten Sie darauf, dass die Neigung nicht mehr als 6 Grad beträgt.
3. Schalten Sie das Getriebe in den 1. Gang. In den Gang (Schaltgetriebe) oder in die Stellung „Park“ (Automatikgetriebe).
4. Ziehen Sie die Handbremse an.
5. Verwenden Sie Reifenstopper oder andere rutschhemmende Materialien, um das Fahrzeug zu stabilisieren und so die Sicherheit aller Beteiligten zu gewährleisten.
6. Lösen Sie die Muttern/Schrauben an dem Rad, das ausgebaut werden soll – schrauben Sie sie jetzt noch nicht ganz heraus!

SCHRITT 2: An die 12-V-Stromversorgung anschließen

- Anschluss für den Zigarettenanzünder:
    - Schließen Sie ein Ende des Zigarettenanzünder-Kabelanschlusses an den Zigarettenanzünder des Fahrzeugs an.
    - Stecken Sie das andere Ende in die Fernbedienungsbuchse des Geräts.
    - Achtung: Stellen Sie sicher, dass der Nennstrom der Sicherung des Zigarettenanzünders weniger als 12 A beträgt, wie in Abb. 1 dargestellt.
- Direkter Anschluss an die Fahrzeugbatterie (empfohlen):
    - Wenn der Nennstrom der Zigarettanzünder-Sicherung mehr als 12 A beträgt, schließen Sie den 12-V-Zigarettanzünder an die Fahrzeugbatterie an:
    - Schließen Sie das rote Kabel an den Pluspol „+“ an.
    - Verbinden Sie das schwarze Kabel mit dem Minuspol „-“.
    - Befestigen Sie das andere Ende an der Buchse am Fernbedienungsgriff, wie in Abb. 2 dargestellt.

SCHRITT 3: Positionieren Sie den Wagenheber

- Ermitteln Sie die geeigneten Aufstellpunkte für den Wagenheber an Ihrem Fahrzeug (siehe Bedienungsanleitung des Fahrzeugs oder wenden Sie sich an eine vom Hersteller autorisierte Werkstatt).
- Wählen Sie den geeigneten Aufnahmepunkt aus und schrauben Sie ihn in die dafür vorgesehene runde Öffnung am Gerät ein.

SCHRITT 4: Ausrichten des Wagenhebers

- Anweisungen zum Ausrichten des Wagenhebers finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.
- Stellen Sie sicher, dass die Oberseite des Wagenhebers korrekt auf die vorgesehenen Aufnahmepunkte des Fahrzeugs ausgerichtet ist, die in der Regel an der Fahrzeugunterseite markiert sind.

SCHRITT 5: Heben Sie das Fahrzeug an

Drücken Sie die Taste „^“ (nach oben) auf der Fernbedienung, um das Fahrzeug anzuheben, bis der Reifen den Boden nicht mehr berührt.

HINWEIS: Bewegen Sie sich während des Anhebens nicht im Fahrzeug und setzen Sie sich nicht hinein!

SCHRITT 6: Senken Sie das Fahrzeug ab

Drücken Sie nach Abschluss der Reparatur oder des Reifenwechsels die Taste „V“ (ab) auf der Fernbedienung, um das Fahrzeug vorsichtig wieder auf den Boden abzusenken, wie in Abb. 4 dargestellt

Ziehen Sie die zuvor eingeschraubten Radmuttern oder Radschrauben (im Kreuzmuster) fest an, sobald das Fahrzeug mit allen Rädern sicher auf dem Boden steht.

Abb. 1



Abb. 2

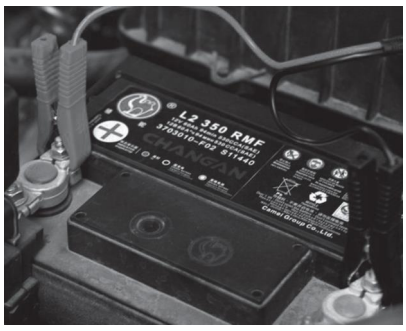


Abb. 3

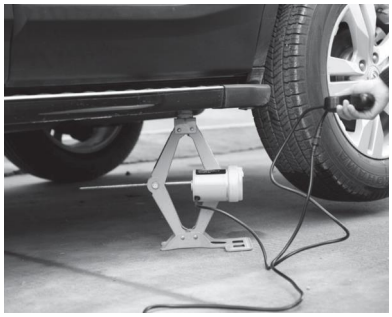


Abb. 4



SICHERUNG AUSTAUSCHEN

Austausch einer durchgebrannten Zigarettenanzünder-Sicherung
Wenn die Sicherung des Zigarettenanzündersteckers aufgrund einer Überlastung durchgebrannt ist, befolgen Sie diese Schritte, um sie auszutauschen:

Schritt 1: Entfernen Sie das vordere Metallteil

- Schrauben Sie das vordere Metallteil des Zigarettenanzünders gegen den Uhrzeigersinn ab.

Schritt 2: Ersetzen Sie die Sicherung

- Entfernen Sie vorsichtig die durchgebrannte Sicherung.
- Ersetzen Sie sie durch eine neue Sicherung mit denselben Spezifikationen wie das Original.

Schritt 3: Wieder zusammenbauen

- Schrauben Sie das vordere Metallteil des Zigarettenanzünders im Uhrzeigersinn wieder fest, um es zu sichern.



FEHLERSUCHE

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Der elektrische Wagenheber lässt sich nicht anheben.	Überprüfen Sie die Sicherung im Zigarettenanzünder-Stecker, um festzustellen, ob sie durchgebrannt ist.	Ersetzen Sie sie gegebenenfalls durch eine neue Sicherung, die den ursprünglichen Spezifikationen entspricht.
	Stellen Sie sicher, dass der Zigarettenanzünder Strom liefert.	Schließen Sie die Schnittstelle wieder an.
	Prüfen Sie auf Überlastung.	Reduzieren Sie die Last.
	Prüfen Sie die Batteriespannung.	Laden Sie die Batterie auf oder tauschen Sie sie aus.
	Prüfen Sie die Verbindung der Batterieklemmen.	Schließen Sie das Gerät wieder an die richtige Stromversorgung an.

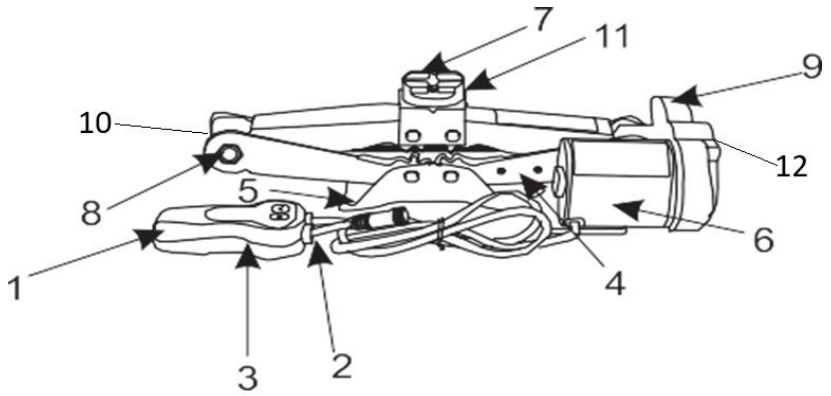
This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Electric car jack
Model	MSW-ECJ-12-02
Rated DC voltage [V]	12
Rated DC current [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Lifting height [mm]	120-370
Dimensions (LxWxH) [cm]	43.5 x 12.5 x 25 cm
Weight [kg]	6.4

Package includes:

1. Electric car jack x 1
2. Battery clip x 1
3. Cigarette lighter power line x 1
4. Fuse x 3 (15A)
5. Hand crank x 1



1. Remote control
2. LED light
3. Lead limit switch
4. Base
5. Support stand
6. Motor
7. Support points

8. Nut
9. Gear case
10. Screw arbor
11. U-shaped nose
12. Hand crank attachment

INSTRUCTION:

Emergency Tyre Replacement Steps

STEP 1: Prepare the Vehicle

1. Activate the hazard lights to alert other drivers.
2. Park the vehicle on a level surface, ensuring it is no more than a 6-degree incline.
3. Put the transmission into 1. Gear (manual transmission) or into “Park” (automatic transmission).
4. Engage the parking brake.
5. Use tyre stoppers or other anti-skid materials to stabilize the vehicle, ensuring the safety of everyone involved.
6. Loose the nuts/bolts in the wheel that has to be removed - do not fully unscrew them now!

STEP 2: Connect to 12V Power Supply

- Cigarette Lighter Connection:
  - Connect one end of the cigarette lighter power line to the vehicle's cigarette lighter.
  - Plug the other end into the remote-control socket of the device.
  - Attention: Ensure the rated current of the cigarette lighter fuse is less than 12A as shown in Fig.1.
- Vehicle Battery Direct Connection (recommended):
  - If the cigarette lighter fuse current is greater than 12A, connect the 12V cigarette lighter to the vehicle battery:
  - Connect the red wire to the positive "+" terminal.
  - Connect the black wire to the negative "-" terminal.
  - Attach the other end to the remote control handle socket as shown in Fig.2.

STEP 3: Position the Car Jack

- Identify the appropriate car jack support points on your vehicle (see vehicle owner’s manual or call the manufacturer authorised service centre).
- Choose the suitable support point and screw it into the designated round hole in the device.

STEP 4: Align the Jack

- Refer to the vehicle’s owner’s manual for instructions on aligning the jack.
- Ensure the top of the jack is properly aligned with the vehicle's designated support points, usually marked on the vehicle's underside.

STEP 5: Lift the Vehicle

Press the "^" (up) button on the remote control to lift the vehicle until the tyre is off the ground.

NOTE: do not move or sit in the car while lifting!

STEP 6: Lower the Vehicle

After completing the repair or tire change, press the "V" (down) button on the remote control to lower the vehicle gently back to the ground as shown in Fig.4

Tighten securely previously screwed in the lug nuts or wheel bolts (in cross-pattern) when the vehicle stands on the ground on its own on all wheels.

Fig.1



Fig.2



Fig.3

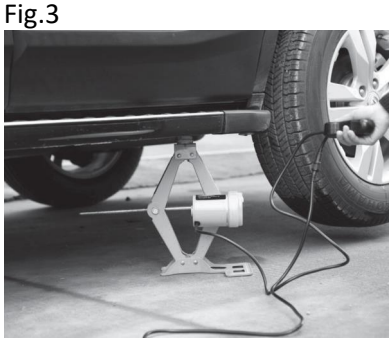


Fig.4



FUSE REPLACE

Replacing a Blown Cigarette Lighter Fuse
If the cigarette lighter plug fuse burns due to overload, follow these steps to replace it:
Step 1: Remove the Front Metal Part

- Unscrew the front metal part of the cigarette lighter in an anti-clockwise direction.

Step 2: Replace the Fuse

- Carefully remove the blown fuse.
- Replace it with a new fuse that has the same specifications as the original.

Step 3: Reassemble

- Screw the front metal part of the cigarette lighter back on in a clockwise direction to secure it in place.



TROUBLE SHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE REASON	POSSIBLE SOLUTION
Electric car jack cannot lift.	Inspect the fuse in the cigarette lighter plug to see if it is not blown.	Replace it with a new fuse that matches the original specifications if necessary.
	Ensure that the cigarette lighter is providing current output.	Reconnect the interface.
	Check for overload.	Reduce the load.
	Check the battery voltage.	Charge or replace the battery.
	Check the battery clip connection.	Reconnect with correct power supply.

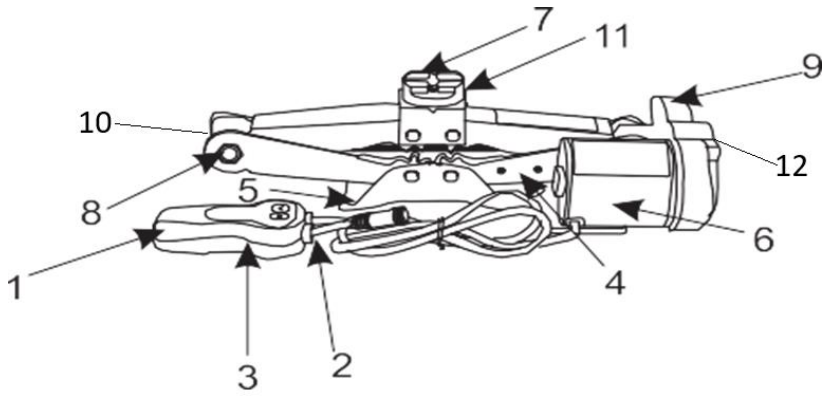
Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Państwa wygody przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest idealne i nie ma ono na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących poprawności informacji zawartych w instrukcji obsługi prosimy o zapoznanie się z angielską wersją tych treści, która stanowi wersję oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Elektryczny podnośnik samochodowy
Model	MSW-ECJ-12-02
Znamionowe napięcie prądu stałego [V]	12
Znamionowy prąd stały [A]	13
Maksymalne obciążenie [kg]	3000
Wysokość podnoszenia [mm]	120-370
Wymiary (dł. x szer. x wys.) [cm]	43,5 × 12,5 × 25 cm
Ciężar [kg]	6,4

Zestaw zawiera:

1. Elektryczny podnośnik samochodowy x 1
2. Zacisk do akumulatora – 1 szt.
3. Przewód zasilający do gniazda zapalniczki x 1
4. Bezpieczniki x 3 (15 A)
5. Korba ręczna – 1 szt.



1. Zdalne sterowanie
2. Oświetlenie LED
3. Główny wyłącznik krańcowy
4. Podstawa urządzenia
5. Stojak podtrzymujący
6. Silnik

7. Punkty podparcia
8. Nakrętka
9. Obudowa przekładni
10. Trzpień śrubowy
11. Nos w kształcie litery U
12. Przystawka z korbą ręczną

INSTRUKCJA:

Jak wymienić oponę w sytuacji awaryjnej

KROK 1: Przygotowanie pojazdu

1. Włącz światła awaryjne, aby ostrzec innych kierowców.
2. Zaparkuj pojazd na równej powierzchni, upewniając się, że nachylenie nie przekracza 6 stopni.
3. Włącz bieg 1. Bieg (skrzynia manualna) lub pozycję „Park” (skrzynia automatyczna).
4. Zaciągnij hamulec postojowy.
5. Aby ustabilizować pojazd i zapewnić bezpieczeństwo wszystkim osobom, należy użyć klinów pod koła lub innych materiałów antypoślizgowych.
6. Poluzuj nakrętki/śruby w kole, które ma zostać zdemontowane – nie odkręcaj ich jeszcze całkowicie!

KROK 2: Podłącz do źródła zasilania 12 V

- Podłączenie do gniazda zapalniczki:
  - Podłącz jeden koniec przewodu zasilającego do gniazda zapalniczki w pojeździe.
  - Drugi koniec podłącz do gniazda zdalnego sterowania urządzenia.
  - Uwaga: Upewnij się, że prąd znamionowy bezpiecznika gniazda zapalniczki jest mniejszy niż 12 A, jak pokazano na rys. 1.
- Bezpośrednie podłączenie do akumulatora pojazdu (zalecane):
  - Jeśli prąd bezpiecznika gniazda zapalniczki jest większy niż 12 A, podłącz przewód 12 V z gniazda zapalniczki do akumulatora pojazdu:
  - Podłącz czerwony przewód do bieguna dodatniego „+”.
  - Podłącz czarny przewód do bieguna ujemnego „-”.
  - Podłącz drugi koniec do gniazda na uchwyt pilota, jak pokazano na rys. 2.

KROK 3: Ustawienie podnośnika samochodowego

- Zidentyfikuj odpowiednie punkty podparcia podnośnika w pojeździe (zapoznaj się z instrukcją obsługi pojazdu lub skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym producenta).
- Wybierz odpowiedni punkt podparcia i wkręć go w przeznaczony do tego okrągły otwór w urządzeniu.

KROK 4: Wyrównaj podnośnik

- Instrukcje dotyczące wyrównywania podnośnika znajdziesz w instrukcji obsługi pojazdu.
- Upewnij się, że górna część podnośnika jest prawidłowo wyrównana z wyznaczonymi punktami podparcia pojazdu, zazwyczaj zaznaczonymi na spodzie pojazdu.

KROK 5: Podnieś pojazd

Naciśnij przycisk „^” (w górę) na pilocie, aby podnieść pojazd, aż opona uniesie się nad ziemią.

UWAGA: nie poruszaj się ani nie siadaj w samochodzie podczas podnoszenia!

KROK 6: Opuść pojazd

Po zakończeniu naprawy lub wymiany opony naciśnij przycisk „V” (w dół) na pilocie, aby delikatnie opuścić pojazd z powrotem na ziemię, jak pokazano na rys. 4

Gdy pojazd samodzielnie opiera się na wszystkich kołach, mocno dokręć wcześniej wkręcone nakrętki lub śruby kół (w układzie krzyżowym).

Rys. 1



Rys. 2



Rys. 3



Rys. 4



WYMIANA BEZPIECZNIKA

Wymiana przepalonego bezpiecznika zapalniczki
Jeśli bezpiecznik wtyczki zapalniczki przepali się z powodu przeciążenia, należy wykonać następujące czynności, aby go wymienić:

Krok 1: Zdejmij przednią metalową część

- Odkręć przednią metalową część zapalniczki w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Krok 2: Wymiana bezpiecznika

- Ostrożnie wyjmij przepalony bezpiecznik.
- Wymień go na nowy bezpiecznik o takich samych parametrach jak oryginalny.

Krok 3: Ponowny montaż

- Przykręć przednią metalową część zapalniczki z powrotem, obracając ją w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby ją zamocować.



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Elektryczny podnośnik samochodowy nie podnosi.	Sprawdź bezpiecznik w wtyczce zapalniczki, aby upewnić się, że nie jest przepalony.	W razie potrzeby wymień go na nowy bezpiecznik o parametrach zgodnych z oryginalnymi.
	Upewnij się, że gniazdo zapalniczki dostarcza prąd.	Podłącz ponownie interfejs.

	Sprawdź, czy nie doszło do przeciążenia.	Zmniejsz obciążenie.
	Sprawdź napięcie akumulatora.	Naładuj lub wymień akumulator.
	Sprawdź połączenie zacisku akumulatora.	Podłącz ponownie do odpowiedniego źródła zasilania.

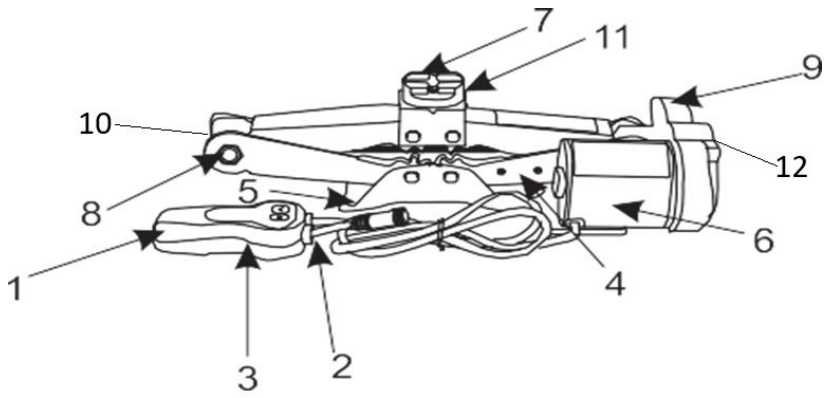
Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Elektrický automobilový zvedák
Model	MSW-ECJ-12-02
Jmenovité stejnosměrné napětí [V]	12
Jmenovitý stejnosměrný proud [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Zvedací výška [mm]	120-370
Rozměry (D × Š × V) [cm]	43,5 × 12,5 × 25 cm
Hmotnost [kg]	6,4

Balení obsahuje:

1. Elektrický zvedák pro automobily – 1 ks
2. Svorka na baterii – 1 ks
3. Napájecí kabel do zapalovače cigaret – 1 ks
4. Pojistky x 3 (15 A)
5. Ruční klika × 1



1. Dálkové ovládání
2. LED světlo
3. Hlavní koncový spínač
4. Základna zařízení
5. Podpěrný stojan
6. Motor
7. Opěrné body
8. Matice

9. Převodová skříň
10. Šroubový vřetenový náboj
11. Nos ve tvaru písmene U
12. Nástavec s ruční klikou

NÁVOD:

Postup při nouzové výměně pneumatiky

KROK 1: Příprava vozidla

1. Zapněte výstražná světla, abyste upozornili ostatní řidiče.
2. Zaparkujte vozidlo na rovném povrchu a ujistěte se, že sklon povrchu nepřesahuje 6 stupňů.
3. Zařaďte převodovku do polohy 1. Zařaďte rychlostní stupeň (u manuální převodovky) nebo polohu „Park“ (u automatické převodovky).
4. Zatáhněte parkovací brzdu.
5. K zajištění stability vozidla použijte zarážky pod kola nebo jiné protiskluzové pomůcky, čímž zajistíte bezpečnost všech zúčastněných.
6. Povolte matice/šrouby na kole, které je třeba demontovat – zatím je však nevyšroubujte úplně!

KROK 2: Připojte k 12V napájecímu zdroji

- Připojení k zapalovači:
    - Připojte jeden konec napájecího kabelu k zapalovači v vozidle.
    - Druhý konec zapojte do zásuvky pro dálkové ovládání na zařízení.
    - Upozornění: Ujistěte se, že jmenovitý proud pojistky zapalovače cigaret je nižší než 12 A, jak je znázorněno na obr. 1.
- Přímé připojení k autobaterii (doporučeno):
    - Pokud je proud pojistky zapalovače cigaret vyšší než 12 A, připojte 12V zapalovač cigaret k autobaterii:
    - Připojte červený vodič ke kladnému pólu „+“.
    - Připojte černý vodič k zápornému „-“ pólu.
    - Druhý konec připojte k zásuvce na rukojeti dálkového ovládání, jak je znázorněno na obr. 2.

KROK 3: Umístění zvedáku

- Zjistěte vhodné body pro opření zvedáku na vašem vozidle (viz uživatelská příručka k vozidlu nebo se obraťte na autorizované servisní středisko výrobce).
- Vyberte vhodný opěrný bod a zašroubujte jej do určeného kulatého otvoru v zařízení.

KROK 4: Vyrovnání zvedáku

- Pokyny k vyrovnání zvedáku najdete v uživatelské příručce k vozidlu.
- Ujistěte se, že horní část zvedáku je správně vyrovnána s určenými opěrnými body vozidla, které jsou obvykle vyznačeny na spodní straně vozidla.

KROK 5: Zvednutí vozidla

Stiskněte tlačítko „^“ (nahoru) na dálkovém ovladači, aby se vozidlo zvedlo, dokud se pneumatika nedotkne země.

POZNÁMKA: Během zvedání se v autě nepohybujte ani v něm nesedejte!

KROK 6: Spusťte vozidlo

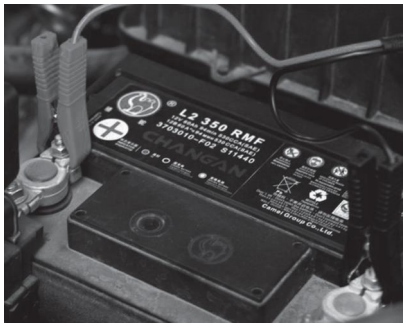
Po dokončení opravy nebo výměny pneumatiky stiskněte tlačítko „V“ (dolů) na dálkovém ovladači, aby se vozidlo pomalu spustilo zpět na zem, jak je znázorněno na obr. 4

Jakmile vozidlo stojí na všech kolech na zemi, pevně utáhněte dříve našroubované matice kol nebo šrouby kol (křížovým vzorem).

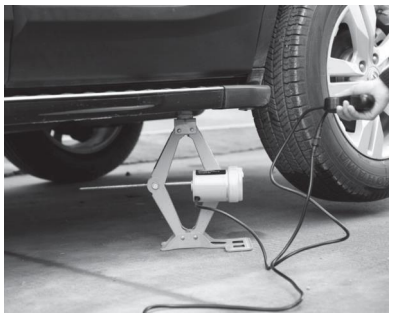
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



VÝMĚNA POJISTKY

Výměna spálené pojistky zapalovače cigaret
Pokud pojistka zástrčky zapalovače cigaret vyhoří v důsledku přetížení, postupujte při její výměně podle následujících kroků:

Krok 1: Sejměte přední kovovou část

- Odšroubujte přední kovovou část zapalovače cigaret proti směru hodinových ručiček.

Krok 2: Vyměňte pojistku

- Opatrně vyjměte spálenou pojistku.
- Vyměňte ji za novou pojistku se stejnými parametry jako původní.

Krok 3: Zpětná montáž

- Přední kovovou část zapalovače cigaret přišroubujte zpět ve směru hodinových ručiček, aby byla pevně uchycena.



ODSTRANĚNÍ PORUCH

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	MOŽNÉ ŘEŠENÍ
Elektrický zvedák vozidla nezvedá.	Zkontrolujte pojistku v zástrčce zapalovače cigaret, zda není spálená.	V případě potřeby ji vyměňte za novou pojistku, která odpovídá původním specifikacím.
	Ujistěte se, že zapalovač cigaret dodává proud.	Znovu připojte rozhraní.
	Zkontrolujte, zda nedošlo k přetížení.	Snižte zátěž.
	Zkontrolujte napětí baterie.	Nabijte nebo vyměňte baterii.

	Zkontrolujte připojení svorky baterie.	Znovu připojte ke správnému zdroji napájení.

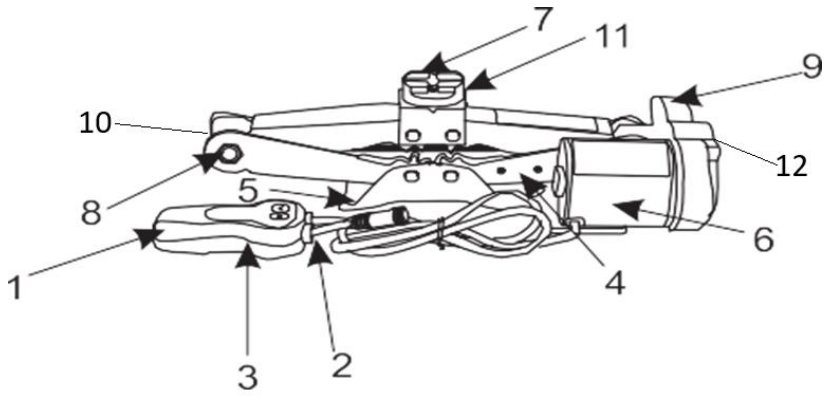
Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Cric electrique pour voiture
Modèle	MSW-ECJ-12-02
Tension continue nominale [V]	12
Courant continu nominal [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Hauteur de levage [mm]	120-370
Dimensions (L x l x H) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Poids [kg]	6,4

Le pack comprend :

1. Cric pour voiture électrique x 1
2. Pince pour batterie x 1
3. Câble d'alimentation pour allume-cigare x 1
4. 3 fusibles (15 A)
5. Manivelle x 1



1. Télécommande
2. Éclairage LED
3. Interrupteur de fin de course principal
4. Base du dispositif
5. Support d'appui
6. Moteur

7. Points d'appui
8. Écrou
9. Carter d'engrenages
10. Arbre à vis
11. Nez en forme de U
12. Accessoire à manivelle

INSTRUCTIONS :

Étapes à suivre pour le remplacement d'un pneu en cas d'urgence

ÉTAPE 1 : Préparer le véhicule

1. Allumez les feux de détresse pour avertir les autres conducteurs.
2. Garez le véhicule sur une surface plane, en veillant à ce que la pente ne dépasse pas 6 degrés.
3. Engagez la première vitesse. En position « Gear » (boîte manuelle) ou en position « Park » (boîte automatique).
4. Serrez le frein à main.
5. Utilisez des cales de roue ou d'autres dispositifs antidérapants pour stabiliser le véhicule, afin d'assurer la sécurité de toutes les personnes concernées.
6. Desserrez les écrous/boulons de la roue à démonter – ne les dévissez pas complètement pour l'instant !

ÉTAPE 2 : Raccordement à une alimentation 12 V

- Branchement de l'allume-cigare :
    - Branchez une extrémité du câble d'alimentation de l'allume-cigare à l'allume-cigare du véhicule.
    - Branchez l'autre extrémité dans la prise de la télécommande de l'appareil.
    - Attention : assurez-vous que le courant nominal du fusible de l'allume-cigare est inférieur à 12 A, comme indiqué sur la figure 1.
- Connexion directe à la batterie du véhicule (recommandée) :
    - Si l'intensité du fusible de l'allume-cigare est supérieure à 12 A, raccordez l'allume-cigare 12 V à la batterie du véhicule :
    - Raccordez le fil rouge à la borne positive « + ».
    - Raccordez le fil noir à la borne négative « - ».
    - Fixez l'autre extrémité à la prise de la poignée de la télécommande, comme illustré à la figure 2.

ÉTAPE 3 : Positionnement du cric

- Identifiez les points d'appui appropriés pour le cric sur votre véhicule (consultez le manuel d'utilisation du véhicule ou contactez un centre de service agréé par le constructeur).
- Choisissez le point d'appui approprié et vissez-le dans le trou rond prévu à cet effet sur l'appareil.

ÉTAPE 4 : Alignez le cric

- Reportez-vous au manuel d'utilisation du véhicule pour obtenir des instructions sur l'alignement du cric.
- Assurez-vous que le haut du cric est correctement aligné avec les points d'appui désignés du véhicule, généralement indiqués sur le dessous de celui-ci.

ÉTAPE 5 : Soulevez le véhicule

Appuyez sur le bouton « ^ » (haut) de la télécommande pour soulever le véhicule jusqu'à ce que le pneu ne touche plus le sol.

REMARQUE : ne bougez pas et ne vous asseyez pas dans la voiture pendant le levage !

ÉTAPE 6 : Abaisser le véhicule

Une fois la réparation ou le changement de pneu terminé, appuyez sur le bouton « V » (bas) de la télécommande pour abaisser doucement le véhicule jusqu'au sol, comme illustré à la fig. 4

Serrez fermement les écrous de roue ou les boulons de roue préalablement vissés (en croix) lorsque le véhicule repose de lui-même sur le sol avec toutes ses roues au sol.

Fig. 1



Fig. 2

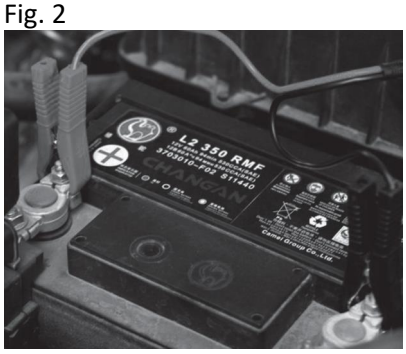


Fig. 3

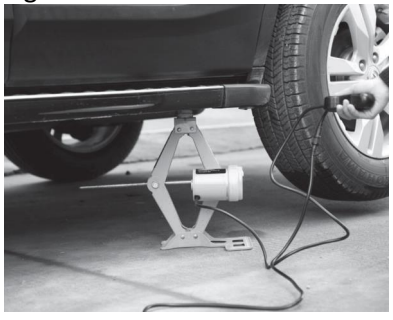


Fig. 4



REMPLACEMENT DU FUSIBLE

Remplacement d'un fusible de l'allume-cigare grillé
Si le fusible de la prise de l'allume-cigare a grillé en raison d'une surcharge, procédez comme suit pour le remplacer :

Étape 1 : Retirez la partie métallique avant

- Dévissez la partie métallique avant de l'allume-cigare dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Étape 2 : Remplacez le fusible

- Retirez avec précaution le fusible grillé.
- Remplacez-le par un nouveau fusible présentant les mêmes caractéristiques que l'original.

Étape 3 : Remontage

- Revissez la partie métallique avant de l'allume-cigare dans le sens des aiguilles d'une montre pour la fixer correctement.



DÉPANNAGE

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
Le cric électrique ne se soulève pas.	Vérifiez le fusible de la prise de l'allume-cigare pour voir s'il n'est pas grillé.	Remplacez-le par un nouveau fusible correspondant aux caractéristiques d'origine si nécessaire.
	Assurez-vous que l'allume-cigare fournit du courant.	Rebranchez l'interface.
	Vérifiez s'il y a une surcharge.	Réduisez la charge.

	Vérifiez la tension de la batterie.	Chargez ou remplacez la batterie.
	Vérifiez la connexion de la pince de batterie.	Rebranchez-la à une alimentation électrique appropriée.

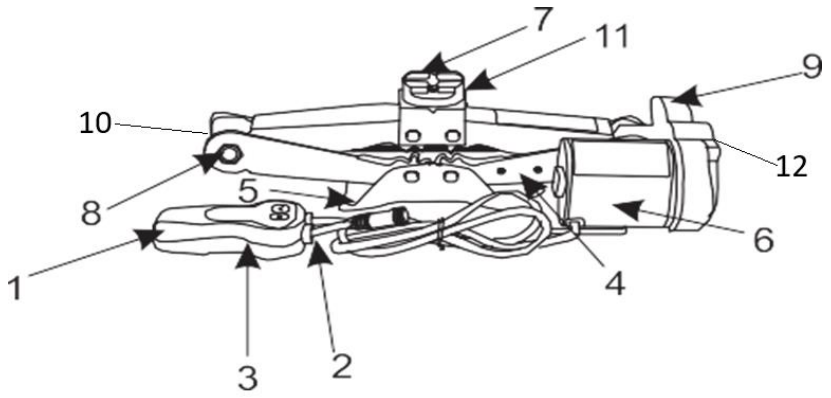
Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Cric elettrico per auto
Modello	MSW-ECJ-12-02
Tensione nominale in corrente continua [V]	12
Corrente nominale in corrente continua [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Altezza di sollevamento [mm]	120-370
Dimensioni (L x P x A) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Peso [kg]	6,4

La confezione include:

1. Cric per auto elettrica x 1
2. Clip per batteria x 1
3. Cavo di alimentazione per accendisigari x 1
4. Fusibili x 3 (15 A)
5. Manovella x 1



1. Telecomando
2. Luce a LED
3. Interruttore di fine corsa principale
4. Base del dispositivo
5. Supporto
6. Motore
7. Punti di appoggio

8. Dado
9. Scatola ingranaggi
10. Albero filettato
11. Naso a forma di U
12. Accessorio con manovella

ISTRUZIONI:

Procedura per la sostituzione di emergenza di uno pneumatico

FASE 1: Preparare il veicolo

1. Accendi le luci di emergenza per avvisare gli altri automobilisti.
2. Parcheggiare il veicolo su una superficie piana, assicurandosi che la pendenza non superi i 6 gradi.
3. Inserisci la marcia 1. Inserire la marcia (cambio manuale) oppure portare la leva in posizione “Park” (cambio automatico).
4. Azionare il freno di stazionamento.
5. Utilizzare cunei per pneumatici o altri materiali antiscivolo per stabilizzare il veicolo, garantendo la sicurezza di tutte le persone coinvolte.
6. Allentare i dadi/bulloni della ruota da smontare – non svitarli completamente in questa fase!

FASE 2: Collegamento all'alimentatore da 12 V

- Collegamento all'accendisigari:
  - Collegare un'estremità del cavo di alimentazione dell'accendisigari all'accendisigari dell'auto.
  - Collegare l'altra estremità alla presa per il telecomando del dispositivo.
  - Attenzione: assicurarsi che la corrente nominale del fusibile dell'accendisigari sia inferiore a 12 A, come illustrato nella Fig. 1.
- Collegamento diretto alla batteria del veicolo (consigliato):
  - Se la corrente del fusibile dell'accendisigari è superiore a 12 A, collegare l'accendisigari da 12 V alla batteria del veicolo:
  - Collegare il filo rosso al terminale positivo "+".
  - Collegare il cavo nero al terminale negativo "-".
  - Collegare l’altra estremità alla presa sull’impugnatura del telecomando, come illustrato nella Fig. 2.

FASE 3: Posizionamento del cric

- Individuare i punti di appoggio appropriati per il cric sul proprio veicolo (consultare il manuale d’uso del veicolo o contattare un centro di assistenza autorizzato dal costruttore).
- Scegliere il punto di appoggio adatto e avvitarlo nel foro rotondo previsto a tale scopo sul dispositivo.

FASE 4: Allineare il cric

- Consultare il manuale d’uso del veicolo per le istruzioni relative all’allineamento del cric.

- Assicurarsi che la parte superiore del cric sia correttamente allineata con i punti di appoggio designati del veicolo, solitamente contrassegnati sulla parte inferiore della carrozzeria.

FASE 5: Sollevare il veicolo

Premere il pulsante "^" (su) sul telecomando per sollevare il veicolo fino a quando lo pneumatico non si stacca da terra.

NOTA: non muoversi né sedersi nell'auto durante il sollevamento!

FASE 6: Abbassare il veicolo

Dopo aver completato la riparazione o la sostituzione dello pneumatico, premere il pulsante "V" (giù) sul telecomando per abbassare delicatamente il veicolo a terra, come mostrato nella Fig. 4

Stringere saldamente i dadi o i bulloni delle ruote precedentemente avvitati (a croce) quando il veicolo poggia autonomamente a terra su tutte le ruote.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

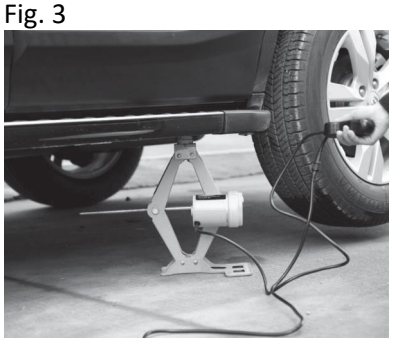


Fig. 4



SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

Sostituzione di un fusibile bruciato dell'accendisigari
Se il fusibile della presa dell'accendisigari si brucia a causa di un sovraccarico, seguire questi passaggi per sostituirlo:
Passaggio 1: Rimuovere la parte metallica anteriore

- Svitare la parte metallica anteriore dell'accendisigari in senso antiorario.

Passaggio 2: Sostituire il fusibile

- Rimuovere con cautela il fusibile bruciato.
- Sostituirlo con un fusibile nuovo che abbia le stesse specifiche di quello originale.

Fase 3: Rimontaggio

- Avvitare la parte metallica anteriore dell'accendisigari in senso orario per fissarla in posizione.



RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
Il cric elettrico non si solleva.	Controllare il fusibile nella spina dell'accendisigari per verificare che non sia bruciato.	Se necessario, sostituirlo con un fusibile nuovo che corrisponda alle specifiche originali.
	Assicurarsi che l'accendisigari fornisca corrente in uscita.	Ricollegare l'interfaccia.
	Verificare la presenza di sovraccarico.	Ridurre il carico.

	Controllare la tensione della batteria.	Caricare o sostituire la batteria.
	Controllare il collegamento del morsetto della batteria.	Ricollegare utilizzando l’alimentatore corretto.

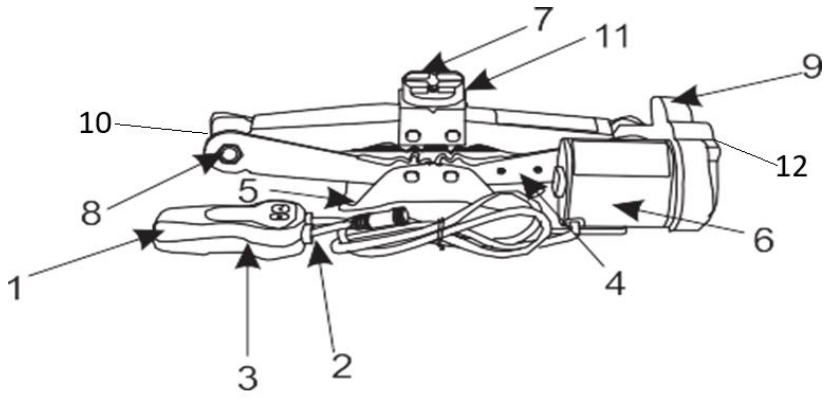
Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Gato eléctrico para coches
Modelo	MSW-ECJ-12-02
Tensión nominal de corriente continua [V]	12
Corriente continua nominal [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Altura de elevación [mm]	120-370
Dimensiones (L x An x Al) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Peso [kg]	6,4

El paquete incluye:

1. Gato eléctrico para coches x 1
2. Clip para batería x 1
3. Cable de alimentación para el encendedor del coche x 1
4. 3 fusibles (15 A)
5. Manivela x 1



1. Mando
2. Luz LED
3. Interruptor de límite principal
4. Base del aparato
5. Soporte
6. Motor
7. Puntos de apoyo

8. Tuerca
9. Caja de engranajes
10. Eje roscado
11. Nariz en forma de U
12. Accesorio de manivela

INSTRUCCIONES:

Pasos para el cambio de un neumático en caso de emergencia

PASO 1: Preparar el vehículo

1. Enciende las luces de emergencia para avisar a los demás conductores.
2. Aparca el vehículo en una superficie nivelada, asegurándote de que la pendiente no supere los 6 grados.
3. Pon la caja de cambios en la primera. Poner la palanca de cambios en «Gear» (cambio manual) o en «Park» (cambio automático).
4. Pon el freno de mano.
5. Utiliza calzos para neumáticos u otros materiales antideslizantes para estabilizar el vehículo y garantizar la seguridad de todas las personas implicadas.
6. Afloja las tuercas o los tornillos de la rueda que hay que quitar; ¡pero no los desenrosques del todo todavía!

PASO 2: Conectar a una fuente de alimentación de 12 V

- Conexión del encendedor:
  - Conecta un extremo del cable de alimentación del encendedor al encendedor del vehículo.
  - Conecta el otro extremo a la toma del mando a distancia del dispositivo.
  - Atención: Asegúrese de que la corriente nominal del fusible del encendedor de cigarrillos sea inferior a 12 A, tal y como se muestra en la fig. 1.
- Conexión directa a la batería del vehículo (recomendada):
  - Si la intensidad del fusible del encendedor es superior a 12 A, conecta el encendedor de 12 V a la batería del vehículo:
  - Conecta el cable rojo al borne positivo «+».
  - Conecta el cable negro al borne negativo «-».
  - Fija el otro extremo al casquillo del mango del mando a distancia, tal y como se muestra en la fig. 2.

PASO 3: Coloca el gato

- Identifica los puntos de apoyo adecuados para el gato en tu vehículo (consulta el manual del propietario o llama al centro de servicio autorizado del fabricante).
- Elija el punto de apoyo adecuado y atorníllelo en el orificio redondo designado del dispositivo.

PASO 4: Alinear el gato

- Consulte el manual del propietario del vehículo para obtener instrucciones sobre cómo alinear el gato.
- Asegúrese de que la parte superior del gato esté correctamente alineada con los puntos de apoyo designados del vehículo, que suelen estar marcados en la parte inferior del mismo.

PASO 5: Elevar el vehículo

Pulse el botón «^» (arriba) del mando a distancia para elevar el vehículo hasta que la rueda no toque el suelo.

NOTA: ¡No se mueva ni se siente en el coche mientras se eleva!

PASO 6: Bajar el vehículo

Una vez finalizada la reparación o el cambio de neumático, pulse el botón «V» (abajo) del mando a distancia para bajar el vehículo suavemente hasta el suelo, tal y como se muestra en la fig. 4

Apriete firmemente las tuercas o los pernos de las ruedas que había atornillado previamente (en patrón cruzado) cuando el vehículo se apoye por sí solo en el suelo con todas las ruedas.

Fig. 1



Fig. 2

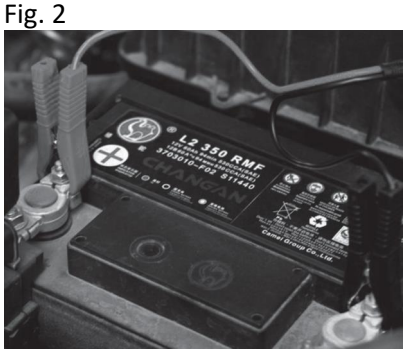


Fig. 3

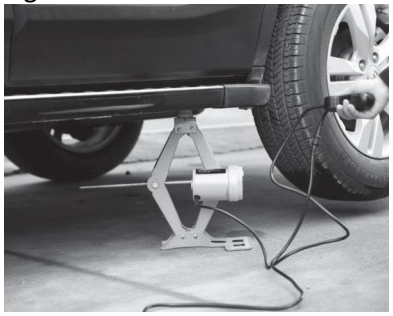


Fig. 4



SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE

Sustitución de un fusible fundido del encendedor
Si el fusible del enchufe del encendedor de cigarrillos se quema debido a una sobrecarga, siga estos pasos para sustituirlo:

Paso 1: Retire la pieza metálica delantera

- Desatornille la pieza metálica delantera del encendedor de cigarrillos en sentido antihorario.

Paso 2: Sustituya el fusible

- Retire con cuidado el fusible fundido.
- Sustitúyelo por un fusible nuevo con las mismas especificaciones que el original.

Paso 3: Vuelve a montarlo

- Atornilla la parte metálica delantera del encendedor de cigarrillos en el sentido de las agujas del reloj para fijarla en su sitio.



RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	POSIBLE SOLUCIÓN
El gato eléctrico del coche no se eleva.	Comprueba el fusible del enchufe del encendedor para ver si se ha fundido.	Si es necesario, sustitúyelo por un fusible nuevo que cumpla con las especificaciones originales.
	Asegúrate de que el encendedor suministra corriente.	Vuelve a conectar la interfaz.
	Comprueba si hay sobrecarga.	Reduce la carga.

	Comprueba la tensión de la batería.	Carga o sustituye la batería.
	Comprueba la conexión de los bornes de la batería.	Vuelve a conectar con la fuente de alimentación correcta.

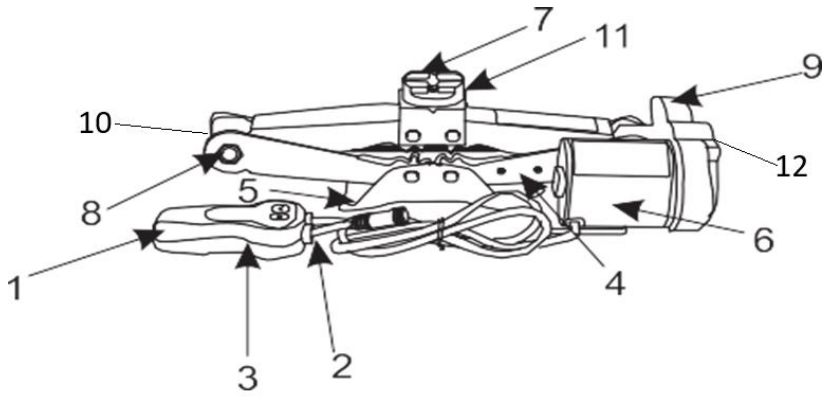
Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelőség vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Elektromos autóemelő
Modell	MSW-ECJ-12-02
Névleges egyenáramú feszültség [V]	12
Névleges egyenáramú áramerősség [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Emelési magasság [mm]	120–370
Méretek (HxSzxM) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Súly [kg]	6,4

A csomag tartalma:

1. Elektromos emelő x 1
2. Akkumulátorcsatlakozó x 1
3. Szivargyújtó-tápkábel x 1
4. Biztosíték x 3 (15 A)
5. Kézi hajtókar x 1



1. Távirányító
2. LED-lámpa
3. Vezeték-végálláskapcsoló
4. Berendezés alapja
5. Támasztóállvány
6. Motor
7. Támasztópontok

8. Anya
9. Hajtóműház
10. Csavaros tengely
11. U-alakú orr
12. Kézi hajtókar-rögzítő

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ:

Sürgősségi gumiabroncs-csere lépései

1. LÉPÉS: A jármű előkészítése

1. Kapcsolja be a vészvillogót, hogy figyelmeztesse a többi járművezetőt.
2. Állítsa le a járművet sík felületen, ügyelve arra, hogy a lejtés ne haladja meg a 6 fokot.
3. Kapcsolja a sebességváltót 1. fokozatba kézi sebességváltó esetén) vagy „Park” állásba (automatikus sebességváltó esetén).
4. Húzza be a kéziféket.
5. Használjon kerékféket vagy más csúszásgátló eszközöket a jármű stabilizálásához, hogy mindenki biztonságát garantálja.
6. Lazítsa meg a leszerelendő kerék anyáit/csavarjait – ne csavarja ki őket teljesen!

2. LÉPÉS: Csatlakozás a 12 V-os áramellátáshoz

- Szivargyújtó-csatlakozás:
  - Csatlakoztassa a szivargyújtó-tápkábel egyik végét a jármű szivargyújtójához.
  - A másik végét dugja be a készülék távvezérlő-aljzatába.
  - Figyelem: Győződjön meg arról, hogy a szivargyújtó biztosíték névleges árama 12 A alatt van, az 1. ábrán láthatóak szerint.
- Közvetlen csatlakozás a jármű akkumulátorához (ajánlott):
  - Ha a szivargyújtó biztosíték névleges árama meghaladja a 12 A-t, csatlakoztassa a 12 V-os szivargyújtót a jármű akkumulátorához:
  - Csatlakoztassa a piros vezetéket a pozitív „+” pólushoz.
  - Csatlakoztassa a fekete vezetéket a negatív „–” pólushoz.
  - A másik végét csatlakoztassa a távirányító fogantyújának aljzatához a 2. ábrán látható módon.

3. LÉPÉS: Az emelő elhelyezése

- Határozza meg a járművön az emelő megfelelő támasztási pontjait (lásd a jármű használati útmutatóját, vagy hívja fel a gyártó hivatalos szervizközpontját).
- Válassza ki a megfelelő támasztási pontot, és csavarozza be a készülék kijelölt kerek lyukába.

4. LÉPÉS: Az emelő beállítása

- Az emelő beállításával kapcsolatos utasításokat a jármű használati útmutatójában találja.
- Győződjön meg arról, hogy az emelő teteje megfelelően igazodik a jármű kijelölt támaszpontjaihoz, amelyek általában a jármű alján vannak jelölve.

5. LÉPÉS: A jármű felemelése

Nyomja meg a távirányítón a „^” (felfelé) gombot, hogy a járművet addig emelje, amíg a kerék el nem emelkedik a talajról.

MEGJEGYZÉS: Emelés közben ne mozogjon és ne üljön be a járműbe!

6. LÉPÉS: Engedje le a járművet

A javítás vagy a kerékcsere befejezése után nyomja meg a távirányítón a „V” (lefelé) gombot, hogy a járművet óvatosan visszaengedje a talajra, a 4. ábra szerint

Amikor a jármű minden kerékével önállóan a talajon áll, szorosan húzza meg a korábban becsavart kerékanyákat vagy kerékcsavarokat (keresztirányban).

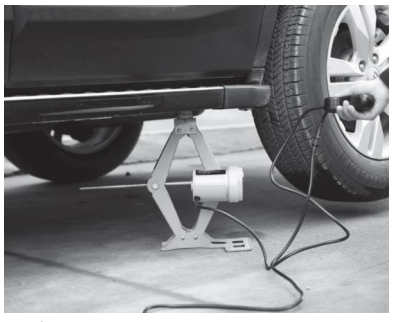
1. ábra



2. ábra



3. ábra



4. ábra



BIZTOSÍTÓ CSERÉJE

Kiégett szivargyújtó-biztosító cseréje
Ha a szivargyújtó dugójának biztosítéka túlterhelés miatt kiég, kövesse az alábbi lépéseket a cseréhez:

1. lépés: Az elülső fémrész eltávolítása

- Csavarja ki a szivargyújtó elülső fémrészét az óramutató járásával ellentétes irányba.

2. lépés: A biztosíték cseréje

- Óvatosan vegye ki az átégett biztosítékot.
- Cserélje ki egy olyan új biztosítékra, amelynek műszaki adatai megegyeznek az eredetivel.

3. lépés: Összeszerelés

- Csavarja vissza az autós szivargyújtó elülső fémrészét az óramutató járásával megegyező irányba, hogy a helyére rögzüljön.



HIBAELHÁRÍTÁS

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
Az elektromos emelő nem emel.	Ellenőrizze a szivargyújtó csatlakozójában lévő biztosítékot, hogy nem égett-e ki.	Szükség esetén cserélje ki egy új, az eredeti műszaki adatoknak megfelelő biztosítékra.
	Győződjön meg arról, hogy a szivargyújtó áramot szolgáltat.	Csatlakoztassa újra az interfészt.
	Ellenőrizze, nincs-e túlterhelés.	Csökkentse a terhelést.

	Ellenőrizze az akkumulátor feszültségét.	Töltse fel vagy cserélje ki az akkumulátort.
	Ellenőrizze az akkumulátor kapcsának csatlakozását.	Csatlakoztassa újra a megfelelő tápegységhez.

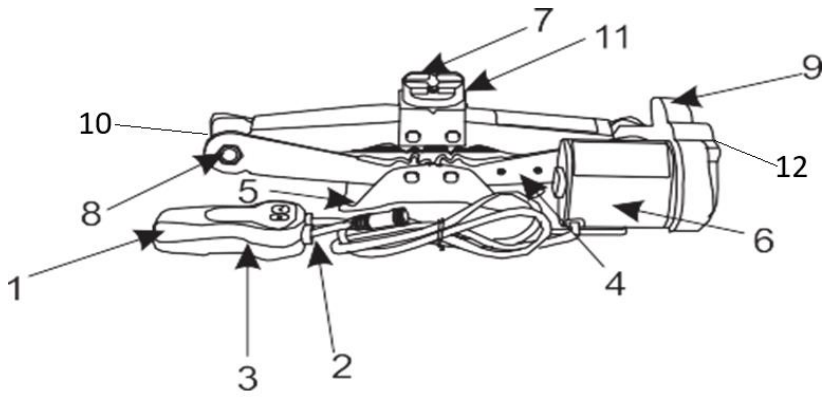
Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejloversættelser Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Elektrisk donkraft til bil
Model	MSW-ECJ-12-02
Nominel jævnspænding [V]	12
Nominel jævnstrøm [A]	13
Maximum load [kg]	3000
Løftehøjde [mm]	120-370
Dimensioner (LxBxH) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Vægt [kg]	6,4

Pakken indeholder:

1. Elektrisk biljakke x 1
2. Batteriklemme x 1
3. Strømkabel til cigarettænderen x 1
4. Sikring x 3 (15 A)
5. Håndsving x 1



1. Fjernbetjening
2. LED-lampe
3. Ledningsbegrænsningsafbryder
4. Produktets bund
5. Støttefod
6. Motor
7. Støttepunkter
8. Møtrik

9. Gearkasse
10. Skrueaksel
11. U-formet næse
12. Fastgørelse til håndsving

BRUGSANVISNING:

Trin til udskiftning af dæk i nødsituationer

TRIN 1: Forbered køretøjet

1. Tænd for advarselsblinkene for at advare andre bilister.
2. Parkér køretøjet på et plant underlag, og sørg for, at hældningen ikke overstiger 6 grader.
3. Sæt gearkassen i 1. gear (manuel gearkasse) eller i »Park« (automatisk gearkasse).
4. Træk håndbremsen.
5. Brug hjulstopper eller andet skridsikkert materiale til at stabilisere køretøjet for at sikre alle involveredes sikkerhed.
6. Løsn møtrikkerne/boltene på det hjul, der skal afmonteres – skru dem ikke helt af endnu!

TRIN 2: Tilslut til 12 V-strømforsyning

- Tilslutning til cigarettænderen:
  - Tilslut den ene ende af cigarettænderledningen til bilens cigarettænder.
  - Sæt den anden ende i enhedens fjernbetjeningsstik.
  - OBS: Sørg for, at den nominelle strøm for cigarettændersikringen er mindre end 12 A, som vist i fig. 1.
- Direkte tilslutning til bilbatteriet (anbefales):
  - Hvis sikringen i cigarettænderen har en strømstyrke på over 12 A, skal du tilslutte 12 V-cigarettænderen til bilbatteriet:
  - Tilslut den røde ledning til den positive „+“-pol.
  - Tilslut den sorte ledning til den negative „-“-pol.
  - Fastgør den anden ende til stikket på fjernbetjeningens håndtag som vist på fig. 2.

TRIN 3: Placer donkraften

- Find de korrekte støttepunkter til donkraften på dit køretøj (se køretøjets brugervejledning eller kontakt producentens autoriserede servicecenter).
- Vælg det passende støttepunkt, og skru det fast i det dertil beregnede runde hul i enheden.

TRIN 4: Juster donkraften

- Se bilens brugervejledning for instruktioner om justering af donkraften.
- Sørg for, at toppen af donkraften er korrekt justeret i forhold til bilens angivne støttepunkter, som normalt er markeret på bilens underside.

TRIN 5: Løft bilen

Tryk på knappen "^" (op) på fjernbetjeningen for at løfte bilen, indtil dækket ikke længere rører jorden.

BEMÆRK: Du må ikke bevæge dig eller sætte dig ind i bilen, mens den løftes!

TRIN 6: Sænk køretøjet

Når reparationen eller dækskiftet er afsluttet, skal du trykke på knappen "V" (ned) på fjernbetjeningen for at sænke køretøjet forsigtigt ned på jorden igen, som vist i fig. 4

Spænd de tidligere påsatte hjulmøtrikker eller hjulbolte fast (i krydsmønster), når køretøjet står på egne hjul på jorden.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

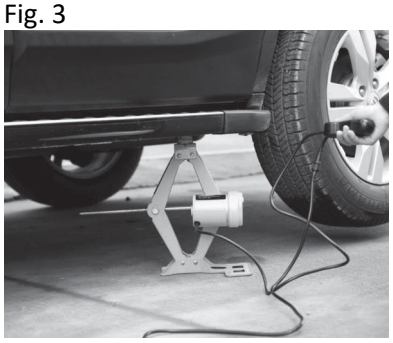


Fig. 4



UDSKIFTNING AF SIKRING

Udskiftning af en sprunget sikring i cigarettænderen
Hvis sikringen i cigarettænderstikket brænder over på grund af overbelastning, skal du følge disse trin for at udskifte den:

Trin 1: Fjern den forreste metaldel

- Skru den forreste metaldel af cigarettænderen af mod uret.

Trin 2: Udskift sikringen

- Fjern den sprungne sikring forsigtigt.
- Udskift den med en ny sikring, der har de samme specifikationer som den originale.

Trin 3: Samling

- Skru den forreste metaldel af cigarettænderen på plads igen med uret for at fastgøre den.



FEJLFINDING

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	MULIG LØSNING
Elbilens donkraft kan ikke løfte.	Kontroller sikringen i cigarettænderstikket for at se, om den er sprunget.	Udskift den om nødvendigt med en ny sikring, der svarer til de oprindelige specifikationer.
	Sørg for, at cigarettænderen leverer strøm.	Tilslut grænsefladen igen.
	Kontroller for overbelastning.	Reducer belastningen.
	Kontroller batterispændingen.	Oplad eller udskift batteriet.
	Kontroller batteriklemmen.	Tilslut igen med den korrekte strømforsyning.

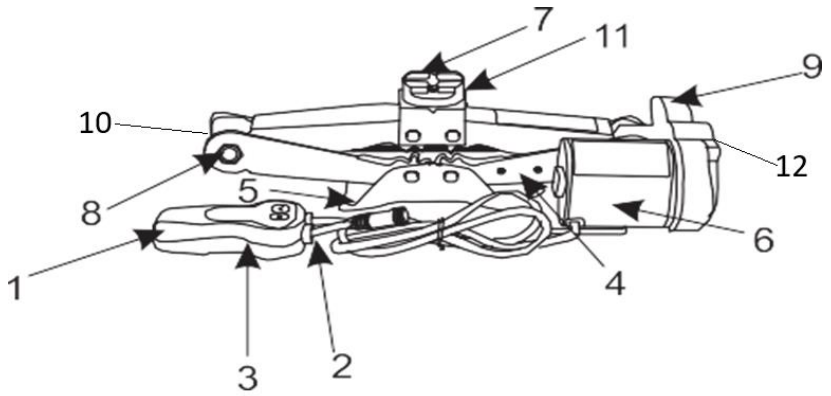
Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Sähköinen autonosturi
Malli	MSW-ECJ-12-02
Nimellisjännite (DC) [V]	12
Nimellisvirta (DC) [A]	13
Maksimikuormitus [kg]	3000
Nostokorkeus [mm]	120–370
Mitat (PxLxK) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Paino [kg]	6,4

Pakkaus sisältää:

1. Sähköauton tunkki x 1
2. Akkuklipsi x 1
3. Tupakansytyttimen virtajohto x 1
4. Sulake x 3 (15 A)
5. Käsikampi x 1



1. Kaukosäädin
2. LED-valo
3. Johtorajoitin
4. Alusta
5. Tukijalka
6. Moottori
7. Tukipisteet

8. Mutteri
9. Vaihdelaatikko
10. Ruuvikara
11. U-muotoinen kärki
12. Käsikampin kiinnike

OHJEET:

Renkaan hätävaihtovaiheet

VAIHE 1: Valmista ajoneuvo

1. Kytke hätävilkut päälle varoittaaksesi muita kuljettajia.
2. Pysäköi ajoneuvo tasaiselle alustalle, varmistaen, että kaltevuus on enintään 6 astetta.
3. Aseta vaihteisto 1. vaihteelle manuaalivaihteisto) tai asentoon ”Park” (automaattivaihteisto).
4. Kytke seisontajarru.
5. Käytä rengaspysäyttimiä tai muita liukumisenestomateriaaleja ajoneuvon vakauttamiseksi ja kaikkien osapuolten turvallisuuden varmistamiseksi.
6. Löysää irrotettavan pyörän muttereita/pultteja – älä vielä kierrä niitä kokonaan auki!

VAIHE 2: Liitä 12 V:n virtalähteeseen

- Tupakansytyttimen liitäntä:
    - Liitä tupakansytyttimen virtajohdon toinen pää ajoneuvon tupakansytyttimeen.
    - Liitä toinen pää laitteen kauko-ohjausliitäntään.
    - Huomio: Varmista, että tupakansytyttimen sulakkeen nimellisvirta on alle 12 A, kuten kuvassa 1 on esitetty.
- Suora liitäntä ajoneuvon akkuun (suositeltava):
    - Jos savukkeensytyttimen sulakkeen nimellisvirta on yli 12 A, liitä 12 V:n savukkeensytytin ajoneuvon akkuun:
    - Liitä punainen johto positiiviseen ”+”-napaan.
    - Liitä musta johto miinusnapaan ”-”.
    - Kiinnitä toinen pää kaukosäätimen kahvan liitäntään kuvan 2 mukaisesti.

VAIHE 3: Aseta auton tunkki paikalleen

- Tunnista ajoneuvosi sopivat tunkin tukipisteet (katso ajoneuvon käyttöohje tai ota yhteyttä valmistajan valtuutettuun huoltokeskukseen).
- Valitse sopiva tukipiste ja ruuvaa se laitteen siihen tarkoitettuun pyöreään reikään.

VAIHE 4: Tunkin kohdistaminen

- Katso ajoneuvon käyttöohjeesta ohjeet tunkin kohdistamiseen.
- Varmista, että nostimen yläosa on oikein kohdistettu ajoneuvon merkittyihin tukipisteisiin, jotka on yleensä merkitty ajoneuvon pohjaan.

VAIHE 5: Nosta ajoneuvo

Paina kaukosäätimen ”^” (ylös)-painiketta nostaaksesi ajoneuvoa, kunnes rengas irtoaa maasta.

HUOMAUTUS: Älä liiku autossa tai istu siinä nostamisen aikana!

VAIHE 6: Laske ajoneuvo alas

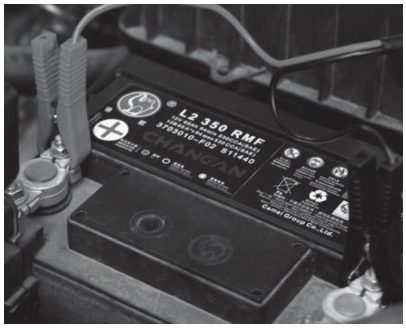
Kun korjaus tai renkaanvaihto on valmis, paina kaukosäätimen ”V”-painiketta (alas) laskeaksesi ajoneuvon varovasti takaisin maahan kuvan 4 mukaisesti

Kiristä aiemmin kiinnitetyt pyöränmutterit tai pyöränpultit (ristikkäin) kunnolla, kun ajoneuvo seisoo omilla pyörillään maassa.

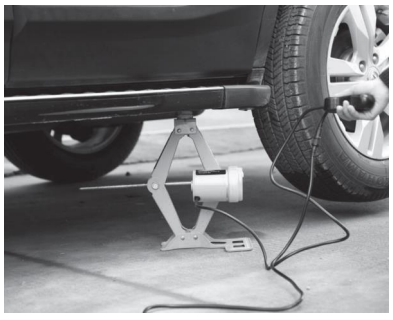
Kuva 1



Kuva 2



Kuva 3



Kuva 4



SULAKKEEN VAIHTO

Palanneen savukkeensytyttimen sulakkeen vaihto
Jos savukkeensytyttimen pistokkeen sulake palaa ylikuormituksen vuoksi, vaihda se seuraavasti:
Vaihe 1: Irrota etumainen metalliosa

- Kierrä savukkeensytyttimen etumainen metalliosa auki vastapäivään.

Vaihe 2: Vaihda sulake

- Poista palanut sulake varovasti.
- Vaihda se uuteen sulakkeeseen, jonka tekniset tiedot ovat samat kuin alkuperäisessä.

Vaihe 3: Kokoa laite uudelleen

- Kierrä savukkeensytyttimen etumainen metalliosa takaisin paikalleen myötäpäivään, jotta se kiinnittyy kunnolla.



VIANMÄÄRITYS

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	MAHDOLLINEN RATKAISU
Sähköauton tunkki ei nouse.	Tarkista savukkeensytyttimen pistokkeen sulake ja varmista, ettei se ole palanut.	Vaihda se tarvittaessa uuteen sulakkeeseen, jonka tekniset tiedot vastaavat alkuperäistä.
	Varmista, että savukkeensytyttimestä tulee virtaa.	Liitä liitäntälaite uudelleen.
	Tarkista, onko ylikuormitusta.	Vähennä kuormitusta.
	Tarkista akun jännite.	Lataa tai vaihda akku.
	Tarkista akun liittimen kytkentä.	Liitä laite uudelleen oikeaan virtalähteeseen.

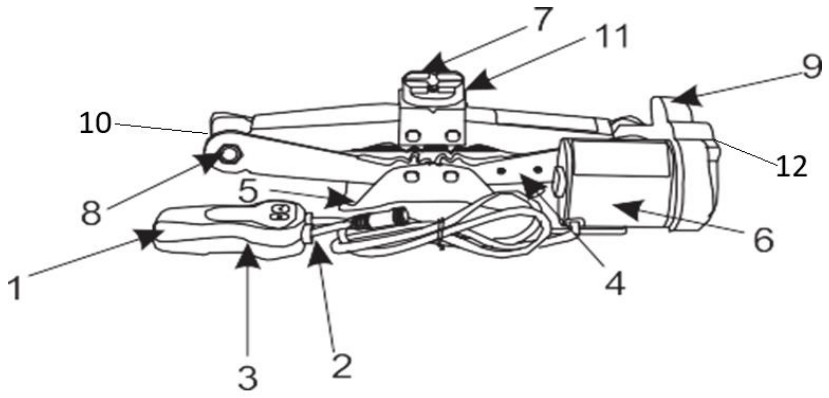
Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepanties of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Elektrische autokrik
Model	MSW-ECJ-12-02
Nominale gelijkspanning [V]	12
Nominale gelijkstroom [A]	13
Maximale belasting [kg]	3000
Hefhoogte [mm]	120-370
Afmetingen (LxBxH) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Gewicht [kg]	6,4

Inhoud van de verpakking:

1. Elektrische autokrik x 1
2. Accuklem x 1
3. Aansluitkabel voor sigarettenaansteker x 1
4. Zekering x 3 (15 A)
5. Handkruk x 1



1. Afstandsbediening
2. LED-lampje
3. Kabelbegrenzer
4. Basis
5. Steunvoet
6. Motor
7. Steunpunten

8. Møtrik
9. Tandwielkast
10. Schroefas
11. U-vormige neus
12. Bevestiging voor handkruk

INSTRUCTIE:

Stappen voor het vervangen van een band in noodgevallen

STAP 1: Bereid het voertuig voor

1. Schakel de alarmlichten in om andere bestuurders te waarschuwen.
2. Parkeer het voertuig op een vlakke ondergrond, waarbij u ervoor zorgt dat de helling niet meer dan 6 graden bedraagt.
3. Zet de versnellingsbak in de 1e versnelling (handgeschakelde versnellingsbak) of in de stand „Park“ (automatische versnellingsbak).
4. Trek de parkeerrem aan.
5. Gebruik wielblokken of ander antislipmateriaal om het voertuig te stabiliseren en zo de veiligheid van alle betrokkenen te waarborgen.
6. Draai de moeren/bouten van het wiel dat verwijderd moet worden los – draai ze nu nog niet helemaal los!

STAP 2: Aansluiten op 12V-voeding

- Aansluiting op de sigarettenaansteker:
    - Sluit het ene uiteinde van de sigarettenaanstekerkabel aan op de sigarettenaansteker van het voertuig.
    - Steek het andere uiteinde in de aansluiting voor de afstandsbediening van het apparaat.
    - Let op: Zorg ervoor dat de nominale stroomsterkte van de zekering van de sigarettenaansteker lager is dan 12 A, zoals weergegeven in afb. 1.
- Directe aansluiting op de accu van de auto (aanbevolen):
    - Als de stroomsterkte van de sigarettenaanstekerzekering hoger is dan 12 A, sluit de 12V-sigarettenaansteker dan aan op de accu van de auto:
    - Sluit de rode draad aan op de positieve „+“-pool.
    - Sluit de zwarte draad aan op de negatieve „-“-pool.
    - Bevestig het andere uiteinde aan de aansluiting op de handgreep van de afstandsbediening, zoals weergegeven in afb. 2.

STAP 3: Plaats de autokrik

- Zoek de juiste steunpunten voor de autokrik op uw voertuig (raadpleeg de gebruikershandleiding van het voertuig of neem contact op met een door de fabrikant erkend servicecentrum).
- Kies het geschikte steunpunt en schroef het vast in het daarvoor bestemde ronde gat in het apparaat.

STAP 4: De krik uitlijnen

- Raadpleeg de gebruikershandleiding van het voertuig voor instructies over het uitlijnen van de krik.
- Zorg ervoor dat de bovenkant van de krik goed is uitgelijnd met de aangewezen steunpunten van het voertuig, die meestal aan de onderkant van het voertuig zijn gemarkeerd.

STAP 5: Het voertuig opkrikken

Druk op de „^“ (omhoog)-knop op de afstandsbediening om het voertuig op te krikken totdat de band los van de grond is.

OPMERKING: verplaats de auto niet en ga er niet in zitten tijdens het heffen!

STAP 6: Laat de auto zakken

Nadat u de reparatie of bandenwissel hebt voltooid, drukt u op de „V“-knop (omlaag) op de afstandsbediening om de auto voorzichtig weer op de grond te laten zakken, zoals weergegeven in afb. 4

Draai de eerder aangedraaide wielmoeren of wielbouten stevig vast (in kruispatroon) wanneer het voertuig op eigen kracht op alle wielen op de grond staat.

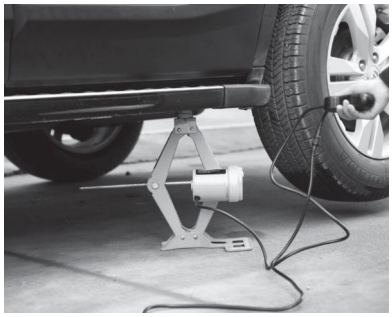
Afb. 1



Afb. 2



Afb. 3



Afb. 4



ZEKERING VERVANGEN

Een doorgebrande sigarettenaanstekerzekering vervangen
Als de zekering van de sigarettenaansteker door overbelasting is doorgebrand, volg dan deze stappen om deze te vervangen:

Stap 1: Verwijder het metalen voorste deel

- Schroef het metalen voorste deel van de sigarettenaansteker linksom los.

Stap 2: Vervang de zekering

- Verwijder voorzichtig de doorgebrande zekering.
- Vervang deze door een nieuwe zekering met dezelfde specificaties als de originele.

Stap 3: Weer in elkaar zetten

- Schroef het metalen voorste deel van de sigarettenaansteker weer vast in de richting van de klok om het op zijn plaats te zetten.



PROBLEEMOPLOSSING

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	MOGELIJKE OPLOSSING
De elektrische autokrik kan niet heffen.	Controleer de zekering in de sigarettenaansteker om te zien of deze niet is doorgebrand.	Vervang deze indien nodig door een nieuwe zekering die voldoet aan de oorspronkelijke specificaties.
	Controleer of de sigarettenaansteker stroom afgeeft.	Sluit de interface opnieuw aan.
	Controleer op overbelasting.	Verminder de belasting.
	Controleer de accuspanning.	Laad de accu op of vervang deze.
	Controleer de aansluiting van de accuklem.	Sluit het apparaat opnieuw aan op de juiste stroomvoorziening.

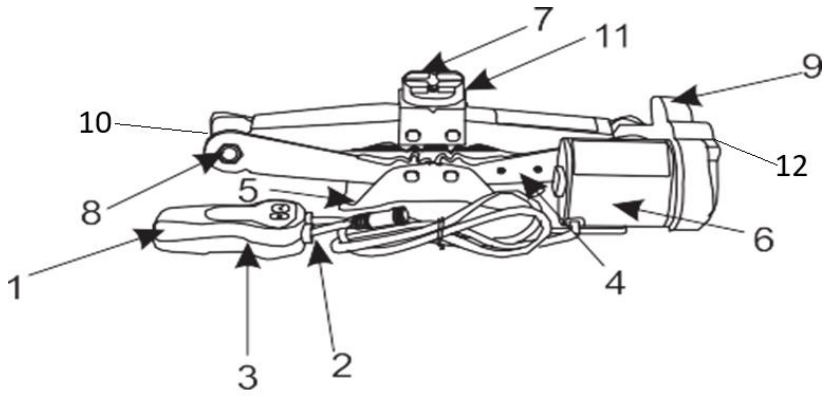
Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Elektrisk biljekk
Modell	MSW-ECJ-12-02
Nominell DC-spenning [V]	12
Nominell DC-strøm [A]	13
Maksimal belastning [kg]	3000
Løftehøyde [mm]	120-370
Dimensjoner (LxBxH) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Vekt [kg]	6,4

Pakken inneholder:

1. Elektrisk bildomkraft x 1
2. Batteriklemme x 1
3. Strømledning for sigarettenner x 1
4. Sikring x 3 (15A)
5. Håndsveiv x 1



1. Fjernkontroll
2. LED-lys
3. Blygrensebryteren
4. Ramme
5. Støttestativ
6. Motor

7. Støttepunkter
8. Mutter
9. Girhus
10. Skruespindel
11. U-formet nese
12. Håndsveivfeste

INSTRUKSJON:

Trinn for nødskift av dekk

TRINN 1: Forbered kjøretøyet

1. Aktiver varselblinken for å varsle andre sjåfører.
2. Parker kjøretøyet på et flatt underlag, og sørg for at helningen ikke er mer enn 6 grader.
3. Sett girspaken i 1. Gir (manuell girkasse) eller i «Park» (automatgirkasse).
4. Aktiver parkeringsbremsen.
5. Bruk dekkstoppere eller annet antiskrens-materiale for å stabilisere kjøretøyet og sikre alles sikkerhet.
6. Løsne mutterne/boltene på hjulet som skal fjernes – skru dem ikke helt av nå!

TRINN 2: Koble til 12V strømforsyning

- Tilkobling via sigarettenner:
    - Koble den ene enden av strømledningen for sigarettenner til kjøretøyets sigarettenner.
    - Sett den andre enden inn i fjernkontrollkontakten på enheten.
    - Merk: Sørg for at den nominelle strømmen til sigarettennersikringen er mindre enn 12A, som vist i Fig.1.
- Direkte tilkobling til kjøretøybatteri (anbefalt):
    - Hvis sigarettennersikringens strøm er større enn 12A, koble 12V sigarettenneren til kjøretøybatteriet:
    - Koble den røde ledningen til den positive «+»-terminalen.
    - Koble den svarte ledningen til den negative «-»-terminalen.
    - Fest den andre enden til fjernkontrollhåndtakskontakten som vist i Fig.2.

TRINN 3: Plasser bildomkraften

- Identifiser de egnede støttepunktene for bildomkraften på kjøretøyet ditt (se kjøretøyets brukerhåndbok eller ring produsentens autoriserte servicesenter).
- Velg det passende støttepunktet og skru det inn i det angitte runde hullet i enheten.

TRINN 4: Juster domkraften

- Se kjøretøyets brukerhåndbok for instruksjoner om justering av domkraften.
- Sørg for at toppen av domkraften er riktig justert med kjøretøyets angitte støttepunkter, som vanligvis er merket på undersiden av kjøretøyet.

TRINN 5: Løft kjøretøyet

Trykk på «^» (opp)-knappen på fjernkontrollen for å løfte kjøretøyet til dekket er løftet fra bakken.

MERK: Ikke beveg deg eller sitt i bilen under løfting!

TRINN 6: Senk kjøretøyet

Etter at reparasjonen eller dekkskiftet er fullført, trykk på «V» (ned)-knappen på fjernkontrollen for å senke kjøretøyet forsiktig tilbake til bakken, som vist i Fig.4

Stram godt til de tidligere påskrudde hjulmutterne eller hjulboltene (i kryssmønster) når kjøretøyet står på bakken på egenhånd på alle hjul.

Fig.1



Fig.2

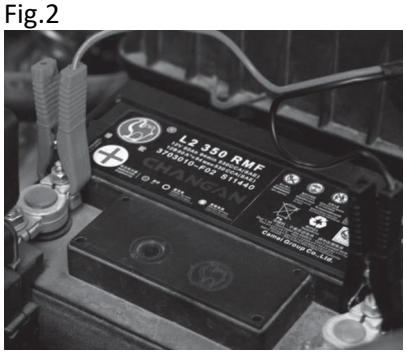


Fig.3

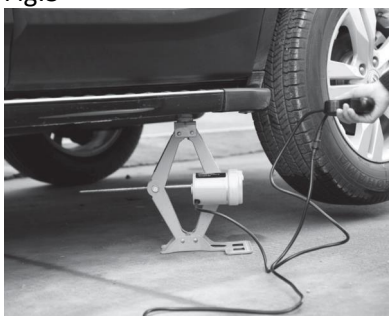


Fig.4



SIKRINGSBYTTE

Bytte av en ødelagt sigarettennersikring
Hvis sigarettennerpluggensikringen brenner ut på grunn av overbelastning, følg disse trinnene for å bytte den:

Trinn 1: Fjern den fremre metalldelen

- Skru av den fremre metalldelen av sigarettenneren mot klokken.

Trinn 2: Bytt sikringen

- Fjern forsiktig den ødelagte sikringen.
- Erstatt den med en ny sikring som har samme spesifikasjoner som originalen.

Trinn 3: Sett sammen igjen

- Skru den fremre metalldelen av sigarettennerantennen tilbake med klokken for å feste den på plass.



FEILSØKING

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	MULIG LØSNING
Elektrisk bildomkraft kan ikke løfte.	Undersøk sikringen i sigarettennerpluggen for å se om den er brent.	Erstatt den med en ny sikring som samsvarer med de opprinnelige spesifikasjonene om nødvendig.
	Sørg for at sigarettennerantennen gir strømutgang.	Koble til grensesnittet på nytt.
	Sjekk for overbelastning.	Reduser lasten.

	Sjekk batterispenningen.	Lad eller bytt batteriet.
	Sjekk batteriklemmetilkoblingen.	Koble til igjen med riktig strømforsyning.

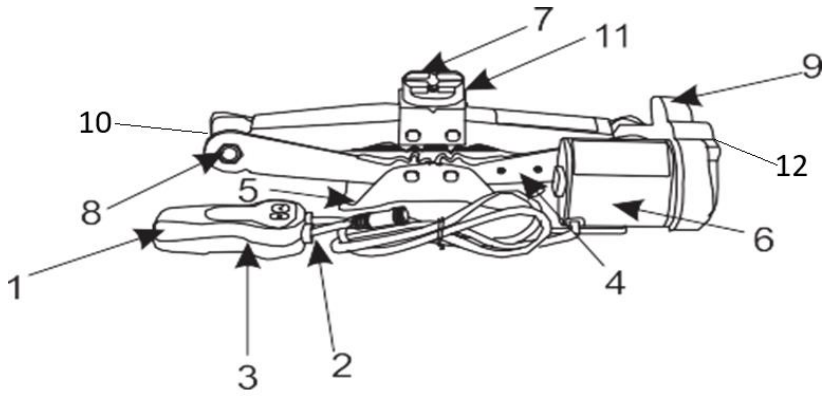
För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Elektrisk domkraft för bil
Modell	MSW-ECJ-12-02
Nominell likspänning [V]	12
Nominell likström [A]	13
Max belastning [kg]	3000
Lyfthöjd [mm]	120-370
Mått (LxBxH) [cm]	43,5 × 12,5 × 25 cm
Vikt [kg]	6,4

I paketet ingår:

1. Elektrisk bildomkraft x 1
2. Batteriklämmor, 1 st.
3. Strömkabel för cigarettändare x 1
4. Säkring x 3 (15 A)
5. Handvev x 1



1. Fjärrkontroll
2. LED-belysning
3. Ledningsgränslägesbrytare
4. Bas
5. Stödstativ
6. Motor

7. Stödpunkter
8. Mutter
9. Kugghjulskåpa
10. Skruvspindel
11. U-formad näsa
12. Tillbehör för handvev

ANVISNING:

Steg för akut däckbyte

STEG 1: Förbered fordonet

1. Slå på varningsblinkers för att varna andra förare.
2. Parkera fordonet på en plan yta och se till att lutningen inte överstiger 6 grader.
3. Lägg i växel 1. Växelläge (manuell växellåda) eller läget ”Park” (automatisk växellåda).
4. Dra åt parkeringsbromsen.
5. Använd däckstoppare eller annat halkskyddsmaterial för att stabilisera fordonet och därmed säkerställa säkerheten för alla inblandade.
6. Lossa muttrarna/skruvarna på det hjul som ska tas bort – skruva inte loss dem helt ännu!

STEG 2: Anslut till 12 V-strömkälla

- Anslutning till cigarettändaren:
  - Anslut den ena änden av strömkabeln till cigarettändaren i fordonet.
  - Anslut den andra änden till enhetens uttag för fjärrkontrollen.
  - Observera: Se till att den nominella strömmen för cigarettändarsäkringen är lägre än 12 A, enligt figur 1.
- Direktanslutning till fordonets batteri (rekommenderas):
  - Om strömmen i cigarettändarens säkring överstiger 12 A ska du ansluta 12 V-cigarettändaren till fordonets batteri:
  - Anslut den röda ledningen till den positiva polen ”+”.
  - Anslut den svarta kabeln till den negativa ”-”-polen.
  - Anslut den andra änden till uttaget på fjärrkontrollens handtag enligt fig. 2.

STEG 3: Placera biljacken

- Leta reda på lämpliga stödpunkter för biljacken på ditt fordon (se fordonets bruksanvisning eller kontakta tillverkarens auktoriserade servicecenter).
- Välj en lämplig stödpunkt och skruva fast den i det avsedda runda hålet på enheten.

STEG 4: Rikta in domkraften

- Se fordonets bruksanvisning för instruktioner om hur du riktar in domkraften.
- Se till att domkraftens ovansida är korrekt inriktad mot fordonets avsedda stödpunkter, som vanligtvis är markerade på fordonets undersida.

STEG 5: Lyft fordonet

Tryck på knappen ”^” (upp) på fjärrkontrollen för att lyfta fordonet tills däcket inte längre vidrör marken.

OBS: Flytta inte på bilen och sitt inte i den medan den lyfts!

STEG 6: Sänk fordonet

När reparationen eller däckbytet är klart trycker du på knappen ”V” (ned) på fjärrkontrollen för att försiktigt sänka fordonet tillbaka till marken enligt fig. 4

Dra åt de tidigare inskruvade hjulmuttrarna eller hjulbultarna ordentligt (i korsmönster) när fordonet står på marken med alla hjul i kontakt med underlaget.

Fig. 1



Fig. 2

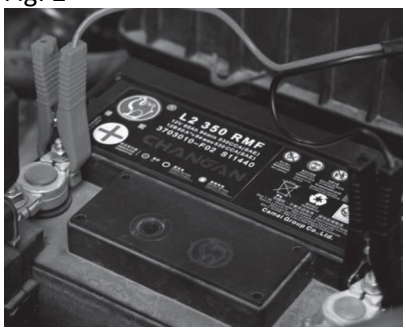


Fig. 3

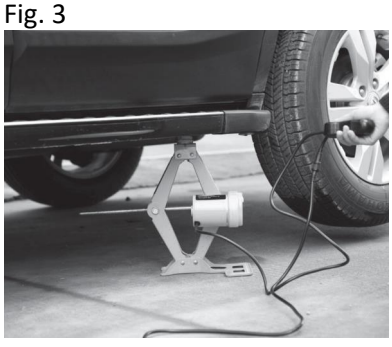


Fig. 4



BYTE AV SÄKRING

Byte av en trasig säkring i cigarettändaren
Om säkringen i cigarettändaruttaget brinner ut på grund av överbelastning, följ dessa steg för att byta ut den:
Steg 1: Ta bort den främre metalldelen

- Skruva loss den främre metalldelen på cigarettändaren moturs.

Steg 2: Byt ut säkringen

- Ta försiktigt bort den utbrända säkringen.
- Byt ut den mot en ny säkring med samma specifikationer som den ursprungliga.

Steg 3: Sätt tillbaka delarna

- Skruva fast den främre metalldelen på cigarettändaren medurs för att säkra den på plats.



FELSÖKNING

PROBLEM	MÖJLIG ORSAK	MÖJLIG LÖSNING
Elbilens domkraft kan inte lyfta.	Kontrollera säkringen i cigarettändaruttaget för att se om den har gått.	Byt ut den mot en ny säkring som uppfyller de ursprungliga specifikationerna om det behövs.
	Kontrollera att cigarettändaren levererar ström.	Anslut gränssnittet igen.
	Kontrollera om det föreligger överbelastning.	Minska belastningen.
	Kontrollera batterispänningen.	Ladda eller byt ut batteriet.

	Kontrollera anslutningen till batteriklemman.	Anslut till rätt strömkälla.

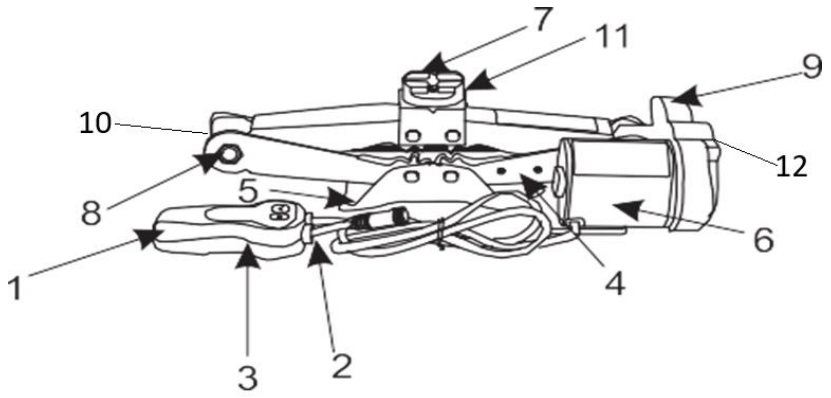
Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Macaco elétrico para carros
Modelo	MSW-ECJ-12-02
Tensão CC nominal [V]	12
Corrente contínua nominal [A]	13
Carga máxima [kg]	3000
Altura de elevação [mm]	120-370
Dimensões (C x L x A) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Peso [kg]	6,4

O pacote inclui:

1. Macaco para carros elétricos x 1
2. Clipe para bateria x 1
3. Cabo de alimentação para isqueiro x 1
4. Fusível x 3 (15 A)
5. Manivela x 1



1. Comando à distância
2. Luz LED
3. Interruptor de fim de curso principal
4. Base
5. Suporte
6. Motor
7. Pontos de apoio

8. Porca
9. Caixa de engrenagens
10. Eixo roscado
11. Nariz em forma de U
12. Acessório com manivela manual

INSTRUÇÕES:

Passos para a substituição de pneus em caso de emergência

PASSO 1: Preparar o veículo

1. Ligue as luzes de emergência para alertar os outros condutores.
2. Estacione o veículo numa superfície plana, certificando-se de que a inclinação não exceda os 6 graus.
3. Coloque a caixa de velocidades na posição 1. Engate a marcha (caixa de velocidades manual) ou coloque a alavanca na posição «Park» (caixa de velocidades automática).
4. Puxe o travão de mão.
5. Utilize calços para pneus ou outros materiais antiderrapantes para estabilizar o veículo, garantindo a segurança de todas as pessoas envolvidas.
6. Desaperte as porcas/parafusos da roda que tem de ser removida — não os desaparafuse totalmente agora!

PASSO 2: Ligar à fonte de alimentação de 12 V

- Ligação ao isqueiro:
    - Ligue uma das extremidades do cabo de alimentação do isqueiro à tomada do isqueiro do veículo.
    - Ligue a outra extremidade à tomada do comando à distância do aparelho.
    - Atenção: Certifique-se de que a corrente nominal do fusível do isqueiro é inferior a 12 A, conforme ilustrado na Fig. 1.
- Ligação direta à bateria do veículo (recomendada):
    - Se a corrente do fusível do isqueiro for superior a 12 A, ligue o isqueiro de 12 V à bateria do veículo:
    - Ligue o fio vermelho ao terminal positivo «+».
    - Ligue o fio preto ao terminal negativo «-».
    - Ligue a outra extremidade à tomada do comando remoto, conforme ilustrado na Fig. 2.

PASSO 3: Posicionar o macaco

- Identifique os pontos de apoio adequados para o macaco no seu veículo (consulte o manual do proprietário do veículo ou contacte o centro de assistência autorizado pelo fabricante).
- Escolha o ponto de apoio adequado e aparafuse-o no orifício redondo designado no dispositivo.

PASSO 4: Alinhar o macaco

- Consulte o manual do proprietário do veículo para obter instruções sobre como alinhar o macaco.
- Certifique-se de que a parte superior do macaco está devidamente alinhada com os pontos de apoio designados do veículo, normalmente assinalados na parte inferior do veículo.

PASSO 5: Eleve o veículo

Prima o botão «^» (para cima) no comando à distância para elevar o veículo até que o pneu esteja fora do chão.

NOTA: não se mova nem se sente no carro durante a elevação!

PASSO 6: Baixe o veículo

Após concluir a reparação ou a troca do pneu, prima o botão «V» (para baixo) no comando à distância para baixar o veículo suavemente de volta ao solo, conforme ilustrado na Fig. 4

Aperte firmemente as porcas de roda ou os parafusos de roda previamente aparafusados (em padrão cruzado) quando o veículo estiver apoiado no chão por si próprio com todas as rodas.

Fig. 1



Fig. 2

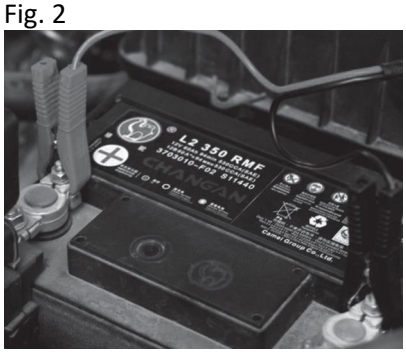


Fig. 3

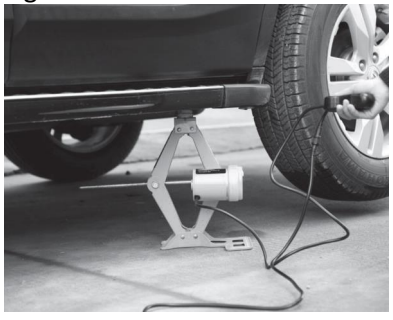


Fig. 4



SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL

Substituição de um fusível queimado do isqueiro
Se o fusível da tomada do isqueiro se queimar devido a sobrecarga, siga estes passos para o substituir:
Passo 1: Remova a parte metálica frontal

- Desaparafuse a parte metálica frontal do isqueiro no sentido anti-horário.

Passo 2: Substitua o fusível

- Retire com cuidado o fusível queimado.
- Substitua-o por um fusível novo com as mesmas especificações do original.

Passo 3: Remontagem

- Aperte a parte metálica frontal do isqueiro no sentido horário para a fixar no lugar.



RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO POSSÍVEL
O macaco elétrico do carro não consegue levantar.	Inspecione o fusível na ficha do isqueiro para verificar se não está queimado.	Substitua-o por um fusível novo que corresponda às especificações originais, se necessário.
	Certifique-se de que o isqueiro está a fornecer corrente.	Volte a ligar a interface.
	Verifique se há sobrecarga.	Reduza a carga.
	Verifique a tensão da bateria.	Carregue ou substitua a bateria.

	Verifique a ligação do terminal da bateria.	Volte a ligar com a fonte de alimentação correta.

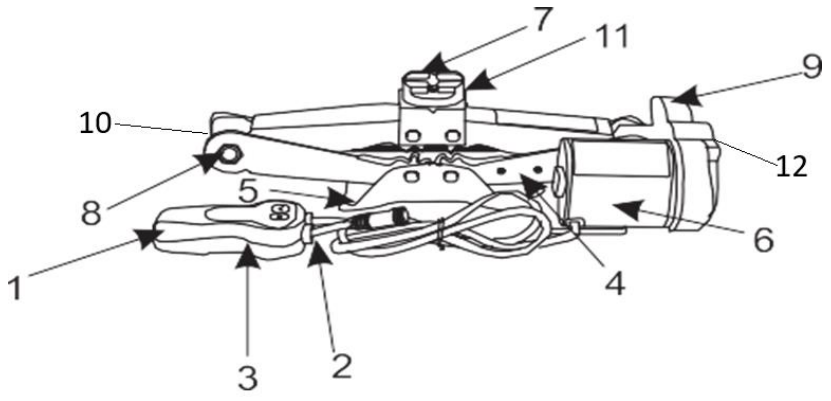
Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Elektrický zdvihák na auto
Model	MSW-ECJ-12-02
Menovité jednosmerné napätie [V]	12
Menovitý jednosmerný prúd [A]	13
Maximálne zaťaženie [kg]	3000
Výška zdvihu [mm]	120-370
Rozmery (D x Š x V) [cm]	43,5 × 12,5 × 25 cm
Hmotnosť [kg]	6,4

Balík obsahuje:

1. Elektrický zdvihák na auto x 1
2. Svorka na batériu x 1
3. Napájací kábel do zapaľovača cigariet x 1
4. Poistka x 3 (15 A)
5. Ručná kľuka x 1



1. Diaľkové ovládanie
2. LED osvetlenie
3. Hlavný koncový spínač
4. Základňa
5. Podporný stojan
6. Motor
7. Oporné body

8. Orech
9. Skriňa prevodovky
10. Závitový hriadeľ
11. Nos v tvare písmena U
12. Príslušenstvo s ručnou kľukou

NÁVOD:

Postup pri núdzovej výmene pneumatiky

KROK 1: Príprava vozidla

1. Zapnite výstražné svetlá, aby ste upozornili ostatných vodičov.
2. Zaparkujte vozidlo na rovnej ploche tak, aby sklon nepresahoval 6 stupňov.
3. Zaraďte prevodový stupeň 1. Rýchlostný stupeň (manuálna prevodovka) alebo do polohy „Park“ (automatická prevodovka).
4. Zatiahnite ručnú brzdu.
5. Na stabilizáciu vozidla použite zarážky pod kolesá alebo iné protisklzové materiály, čím zabezpečíte bezpečnosť všetkých zúčastnených osôb.
6. Povolte matice/skrutky na kolese, ktoré treba demontovať – zatiaľ ich však úplne neodskrutkujte!

KROK 2: Pripojte k 12 V napájaciemu zdroju

- Pripojenie na zapaľovač:
    - Pripojte jeden koniec napájacieho kábla zapaľovača cigariet k zapaľovaču cigariet vo vozidle.
    - Druhý koniec zapojte do zásuvky pre diaľkové ovládanie na zariadení.
    - Upozornenie: Uistite sa, že menovitý prúd poistky zapaľovača cigariet je nižší ako 12 A, ako je znázornené na obr. 1.
- Priame pripojenie k autobatérii (odporúčané):
    - Ak je prúd poistky zapaľovača cigariet vyšší ako 12 A, pripojte 12 V zapaľovač cigariet k autobatérii:
    - Pripojte červený vodič k kladnému pólu „+“.
    - Pripojte čierny vodič k zápornému „-“ pólu.
    - Druhý koniec pripojte k zásuvke na rukoväti diaľkového ovládania, ako je znázornené na obr. 2.

KROK 3: Umiestnenie zdviháka

- Zistite, kde sa na vašom vozidle nachádzajú vhodné body na podoprenie zdvihákom (pozrite si príručku pre majiteľa vozidla alebo kontaktujte autorizované servisné stredisko výrobcu).
- Vyberte vhodný oporný bod a zašraubujte ho do určeného okrúhleho otvoru v zariadení.

KROK 4: Vyrovnanie zdviháka

- Pokyny na vyrovnanie zdviháka nájdete v príručke pre majiteľa vozidla.
- Uistite sa, že horná časť zdviháka je správne zarovnaná s určenými opornými bodmi vozidla, ktoré sú zvyčajne označené na spodnej strane vozidla.

KROK 5: Zdvihnutie vozidla

Stlačte tlačidlo „^“ (hore) na diaľkovom ovládači, aby sa vozidlo zdvihlo, kým sa pneumatika nedotkne zeme.

POZNÁMKA: Počas zdvíhania sa v aute nepohybujte ani v ňom nesedíte!

KROK 6: Spustite vozidlo

Po dokončení opravy alebo výmeny pneumatiky stlačte tlačidlo „V“ (dole) na diaľkovom ovládači, aby sa vozidlo jemne spustilo späť na zem, ako je znázornené na obr. 4

Keď vozidlo stojí na vlastných kolesách na zemi, pevne dotiahnite predtým naskrutkované matice kolies alebo skrutky kolies (krížovým vzorom).

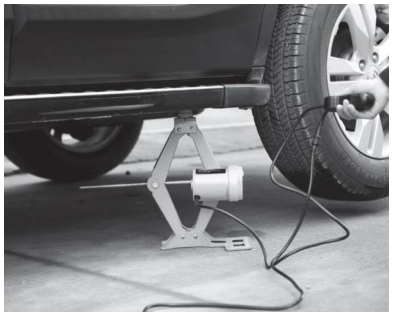
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



VÝMENA POISTKY

Výmena prepálenej poistky zapaľovača cigariet
Ak sa poistka zástrčky zapaľovača cigariet prepáli v dôsledku preťaženia, postupujte podľa týchto krokov, aby ste ju vymenili:
Krok 1: Odstráňte prednú kovovú časť

- Odskrutkujte prednú kovovú časť zapaľovača cigariet proti smeru hodinových ručičiek.

Krok 2: Vymeňte poistku

- Opatrne vyberte prepálenú poistku.
- Nahraďte ju novou poistkou, ktorá má rovnaké technické parametre ako pôvodná.

Krok 3: Znovu zmontujte

- Prednú kovovú časť zapaľovača cigariet priskrutkujte späť v smere hodinových ručičiek, aby bola pevne upevnená.



ODSTRÁNENIE PORÚCH

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	MOŽNÉ RIEŠENIE
Elektrický zdvihák vozidla nedokáže zdvihnúť vozidlo.	Skontrolujte poistku v zástrčke zapaľovača cigariet, či nie je prepálená.	V prípade potreby ju vymeňte za novú poistku, ktorá zodpovedá pôvodným špecifikáciám.
	Uistite sa, že zapaľovač cigariet dodáva výstupný prúd.	Znovu pripojte rozhranie.
	Skontrolujte, či nedošlo k preťaženiu.	Znížte zaťaženie.
	Skontrolujte napätie batérie.	Nabite alebo vymeňte batériu.

	Skontrolujte pripojenie svorky batérie.	Znovu pripojte správny zdroj napájania.

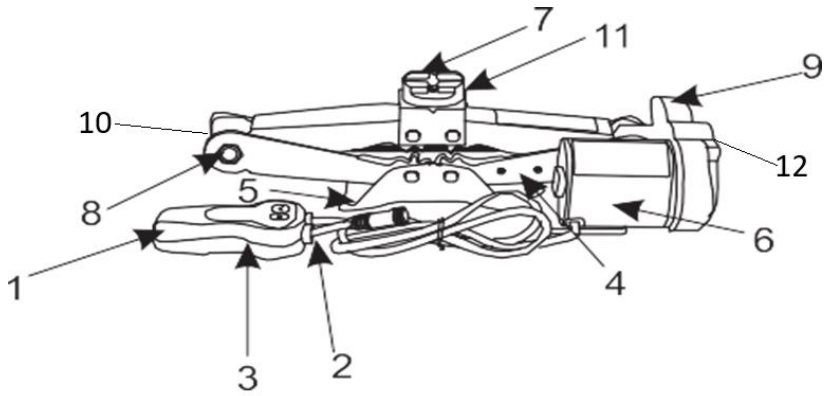
Настоящото ръководство за употреба е преведено за ваше удобство чрез машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това никой автоматизиран превод не е съвършен, нито има за цел да замести човешките преводачи. Официалното ръководство за употреба е версията на английски език. Всички несъответствия или различия, възникнали при превода, не са задължителни и нямат правно действие за целите на спазването или прилагането на разпоредбите. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за употреба, моля, се обърнете към английската версия на съдържанието, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметрите	Стойност на параметрите
Име на продукта	Електрически крик за автомобили
Модел	MSW-ECJ-12-02
Номинално напрежение на постоянен ток [V]	12
Номинален постоянен ток [A]	13
Максимално натоварване [kg]	3000
Височина на повдигане [mm]	120-370
Размери (ДхШхВ) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Тегло [kg]	6,4

Комплектът включва:

1. Електрически крик за автомобили x 1
2. Клема за акумулатор x 1
3. Кабел за захранване от запалката x 1
4. Предпазители x 3 (15 A)
5. Ръчна манивела x 1



1. Дистанционно управление
2. LED светлина
3. Превключвател за ограничаване на хода
4. Основа
5. Опорна стойка

6. Мотор
7. Опорни точки
8. Гайка
9. Редуктор
10. Винтова ос
11. U-образен накрайник
12. Приставка за ръчната манивела

ИНСТРУКЦИИ:

Стъпки за аварийна смяна на гума

СТЪПКА 1: Подготовка на автомобила

1. Включете аварийните светлини, за да предупредите останалите шофьори.
2. Паркирайте автомобила на равна повърхност, като се уверите, че наклонът не надвишава 6 градуса.
3. Превключете скоростната кутия на 1-ва предавка ръчна скоростна кутия) или в положение „Park“ (автоматична скоростна кутия).
4. Задействайте ръчната спирачка.
5. Използвайте спирачки за гуми или други противоплъзгащи материали, за да стабилизирате превозното средство и да осигурите безопасността на всички участници.
6. Разхлабете гайките/болтовете на колелото, което трябва да бъде демонтирано – не ги развивайте напълно все още!

СТЪПКА 2: Свързване към 12V захранване

- Свързване към запалката:
    - Свържете единия край на захранващия кабел за запалката към запалката на автомобила.
    - Включете другия край в гнездото за дистанционно управление на устройството.
    - Внимание: Уверете се, че номиналният ток на предпазителя на запалката е по-малък от 12A, както е показано на фиг. 1.
- Пряко свързване към акумулатора на автомобила (препоръчително):
    - Ако токът на предпазителя на запалката е по-голям от 12 A, свържете 12 V захранващия кабел към акумулатора на автомобила:
    - Свържете червения проводник към положителния „+“ полюс.
    - Свържете черния проводник към отрицателния „-“ полюс.
    - Закачете другия край към гнездото на дръжката за дистанционно управление, както е показано на фиг. 2.

СТЪПКА 3: Поставете автомобилния крик

- Определете подходящите точки за опора на автомобилния крик на вашия автомобил (вижте ръководството за експлоатация на автомобила или се свържете с оторизирания сервизен център на производителя).
- Изберете подходящата опорна точка и я завийте в предвидения за целта кръгъл отвор в устройството.

СТЪПКА 4: Поставете крика под прав ъгъл

- Следвайте инструкциите в ръководството за експлоатация на автомобила за поставяне на крика под прав ъгъл.
- Уверете се, че горната част на крика е правилно подравнена с определените опорни точки на автомобила, които обикновено са отбелязани на долната страна на автомобила.

СТЪПКА 5: Повдигане на автомобила

Натиснете бутона „^“ (нагоре) на дистанционното управление, за да повдигнете автомобила, докато гумата се отдели от земята.

ЗАБЕЛЕЖКА: не се движете и не сядайте в автомобила по време на повдигането!

СТЪПКА 6: Спускане на автомобила

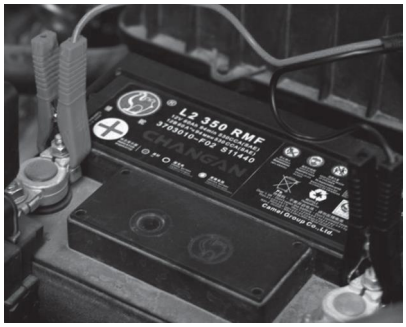
След приключване на ремонта или смяната на гумата натиснете бутона „V“ (надолу) на дистанционното управление, за да спуснете автомобила плавно обратно на земята, както е показано на фиг. 4

Затегнете здраво предварително завитите гайки или болтове на колелата (по кръстосана схема), когато автомобилът стои самостоятелно на земята на всички колела.

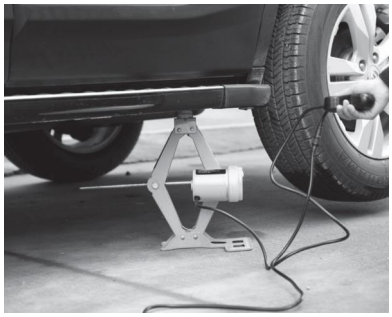
Фиг. 1



Фиг. 2



Фиг. 3



Фиг. 4



ЗМЯНА НА ПРЕГОРЯЛ ПРЕДОХРАНИТЕЛ

Змяна на прегорял предохранител на запалката

Ако предохранителят на щепсела на запалката прегори поради претоварване, следвайте тези стъпки, за да го замените:

Стъпка 1: Свалете предната метална част

- Развийте предната метална част на запалката в посока обратна на часовниковата стрелка.

Стъпка 2: Сменете предпазителя

- Внимателно извадете изгорелия предпазител.
- Сменете го с нов предпазител, който има същите технически характеристики като оригиналния.

Стъпка 3: Сглобете отново

- Завийте предната метална част на запалката обратно по часовниковата стрелка, за да я закрепите на мястото ѝ.



ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	ВЪЗМОЖНО РЕШЕНИЕ
Електрическият крик не може да се повдигне.	Проверете предпазителя в щепсела на запалката, за да видите дали не е изгорял.	Ако е необходимо, го сменете с нов предпазител, който отговаря на оригиналните спецификации.
	Уверете се, че запалката подава ток.	Свържете отново интерфейса.
	Проверете за претоварване.	Намалете натоварването.
	Проверете напрежението на акумулатора.	Заредете или сменете акумулатора.
	Проверете връзката на клемата на акумулатора.	Свържете отново с подходящ източник на захранване.

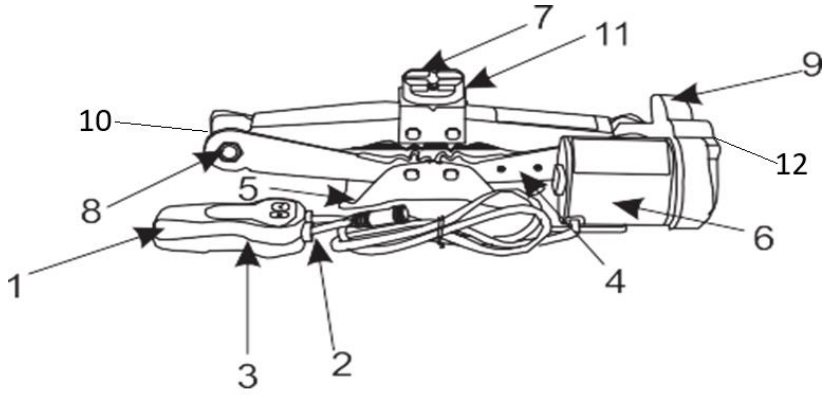
Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για τη δική σας ευκολία με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή μιας ακριβούς μετάφρασης· ωστόσο, καμία αυτόματη μετάφραση δεν είναι τέλεια, ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο Εγχειρίδιο Χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Τυχόν ανακρίβειες ή διαφορές που προκύπτουν από τη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο χρήστη, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση του περιεχομένου αυτού, η οποία αποτελεί την επίσημη έκδοση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Ηλεκτρικόσ γρύλοσ αυτοκινήτου
Μοντέλο	MSW-ECJ-12-02
Ονομαστική τάση DC [V]	12
Ονομαστικό ρεύμα DC [A]	13
Μέγιστο φορτίο [kg]	3000
Ύψος ανύψωσης [mm]	120-370
Διαστάσεις (ΜxΠxΥ) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Βάρος [kg]	6,4

Το πακέτο περιλαμβάνει:

1. Ηλεκτρικός γρύλος αυτοκινήτου x 1
2. Ακροδέκτης μπαταρίας x 1
3. Καλώδιο τροφοδοσίας για αναπτήρα x 1
4. Ασφάλεια x 3 (15A)
5. Χειροκίνητη μανιβέλα x 1



1. Τηλεχειριστήριο
2. Φωτισμός LED
3. Διακόπτης ορίου καλωδίου
4. Βάση
5. Στήριγμα

6. Κινητήρας
7. Σημεία στήριξης
8. Παξιμάδι
9. Κιβώτιο γραναζιών
10. Άξονας βίδας
11. Μύτη σχήματος U
12. Εξάρτημα χειροκίνητου μοχλού

ΟΔΗΓΙΕΣ:

Βήματα αντικατάστασης ελαστικού έκτακτης ανάγκης

ΒΗΜΑ 1: Προετοιμάστε το όχημα

1. Ενεργοποιήστε τα φώτα έκτακτης ανάγκης για να προειδοποιήσετε τους άλλους οδηγούς.
2. Σταθμεύστε το όχημα σε επίπεδη επιφάνεια, διασφαλίζοντας ότι η κλίση δεν υπερβαίνει τις 6 μοίρες.
3. Τοποθετήστε το κιβώτιο ταχυτήτων στην 1η ταχύτητα (χειροκίνητο κιβώτιο) ή στη θέση «Park» (αυτόματο κιβώτιο).
4. Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο.
5. Χρησιμοποιήστε φρένα τροχών ή άλλα αντιολισθητικά υλικά για να σταθεροποιήσετε το όχημα, διασφαλίζοντας την ασφάλεια όλων των εμπλεκομένων.
6. Χαλαρώστε τα παξιμάδια/μπουλόνια στον τροχό που πρέπει να αφαιρεθεί – μην τα ξεβιδώσετε εντελώς ακόμα!

ΒΗΜΑ 2: Σύνδεση με τροφοδοσία 12V

- Σύνδεση με τον αναπτήρα:
    - Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου τροφοδοσίας του αναπτήρα στο αναπτήρα του οχήματος.
    - Συνδέστε το άλλο άκρο στην υποδοχή τηλεχειρισμού της συσκευής.
    - Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι το ονομαστικό ρεύμα της ασφάλειας του αναπτήρα είναι μικρότερο από 12A, όπως φαίνεται στην Εικ. 1.
- Άμεση σύνδεση με την μπαταρία του οχήματος (συνιστάται):
    - Εάν το ρεύμα της ασφάλειας του αναπτήρα είναι μεγαλύτερο από 12A, συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας 12V του αναπτήρα με την μπαταρία του οχήματος:
    - Συνδέστε το κόκκινο καλώδιο στον θετικό πόλο «+».
    - Συνδέστε το μαύρο καλώδιο στον αρνητικό πόλο «-».
    - Συνδέστε το άλλο άκρο στην υποδοχή της λαβής του τηλεχειριστηρίου, όπως φαίνεται στην Εικ. 2.

ΒΗΜΑ 3: Τοποθετήστε τον γρύλο αυτοκινήτου

- Εντοπίστε τα κατάλληλα σημεία στήριξης του γρύλου στο όχημά σας (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος ή επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή).
- Επιλέξτε το κατάλληλο σημείο στήριξης και βιδώστε το στην προβλεπόμενη στρογγυλή οπή της συσκευής.

ΒΗΜΑ 4: Ευθυγράμμιση του γρύλου

- Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος για οδηγίες σχετικά με την ευθυγράμμιση του γρύλου.
- Βεβαιωθείτε ότι το άνω μέρος του γρύλου είναι σωστά ευθυγραμμισμένο με τα καθορισμένα σημεία στήριξης του οχήματος, τα οποία συνήθως επισημαίνονται στο κάτω μέρος του οχήματος.

ΒΗΜΑ 5: Ανυψώστε το όχημα

Πατήστε το κουμπί «^» (πάνω) στο τηλεχειριστήριο για να ανυψώσετε το όχημα έως ότου το ελαστικό αποκολληθεί από το έδαφος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: μην μετακινείτε το αυτοκίνητο και μην καθίσετε μέσα σε αυτό κατά τη διάρκεια της ανύψωσης!

ΒΗΜΑ 6: Κατεβάστε το όχημα

Αφού ολοκληρώσετε την επισκευή ή την αλλαγή ελαστικού, πατήστε το κουμπί «V» (κάτω) στο τηλεχειριστήριο για να κατεβάσετε απαλά το όχημα πίσω στο έδαφος, όπως φαίνεται στην Εικ. 4

Σφίξτε καλά τις παξιμάδια ή τους κοχλίες των τροχών που είχατε βιδώσει προηγουμένως (με διασταυρούμενη σειρά), όταν το όχημα στηρίζεται από μόνο του στο έδαφος με όλους τους τροχούς.

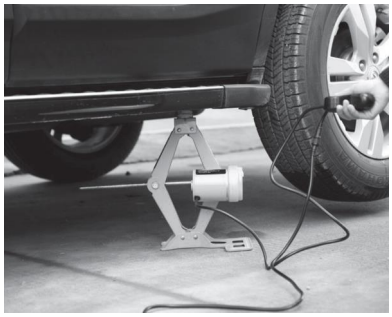
Εικ. 1



Εικ. 2



Εικ. 3



Εικ. 4



ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Αντικατάσταση καμένης ασφάλειας του αναπτήρα

Εάν η ασφάλεια του αναπτήρα καεί λόγω υπερφόρτωσης, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα για να την αντικαταστήσετε:

Βήμα 1: Αφαίρεση του μπροστινού μεταλλικού εξαρτήματος

- Ξεβιδώστε το μπροστινό μεταλλικό εξάρτημα του αναπτήρα αριστερόστροφα.

Βήμα 2: Αντικατάσταση της ασφάλειας

- Αφαιρέστε προσεκτικά την καμένη ασφάλεια.
- Αντικαταστήστε την με μια καινούργια ασφάλεια που έχει τις ίδιες προδιαγραφές με την αρχική.

Βήμα 3: Επανασυναρμολόγηση

- Βιδώστε ξανά το μπροστινό μεταλλικό τμήμα του αναπτήρα προς τη δεξιόστροφη κατεύθυνση για να το στερεώσετε στη θέση του.



ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΛΥΣΗ
Ο ηλεκτρικός γρύλος του αυτοκινήτου δεν ανυψώνεται.	Ελέγξτε την ασφάλεια στο βύσμα του αναπτήρα για να διαπιστώσετε αν έχει καεί.	Αν είναι απαραίτητο, αντικαταστήστε την με μια νέα ασφάλεια που να ανταποκρίνεται στις αρχικές προδιαγραφές.
	Βεβαιωθείτε ότι ο αναπτήρας παρέχει ρεύμα.	Επανασυνδέστε τη διεπαφή.
	Ελέγξτε για υπερφόρτωση.	Μειώστε το φορτίο.
	Ελέγξτε την τάση της μπαταρίας.	Φορτίστε ή αντικαταστήστε τη μπαταρία.
	Ελέγξτε τη σύνδεση του ακροδέκτη της μπαταρίας.	Συνδέστε ξανά τη συσκευή με τη σωστή πηγή τροφοδοσίας.

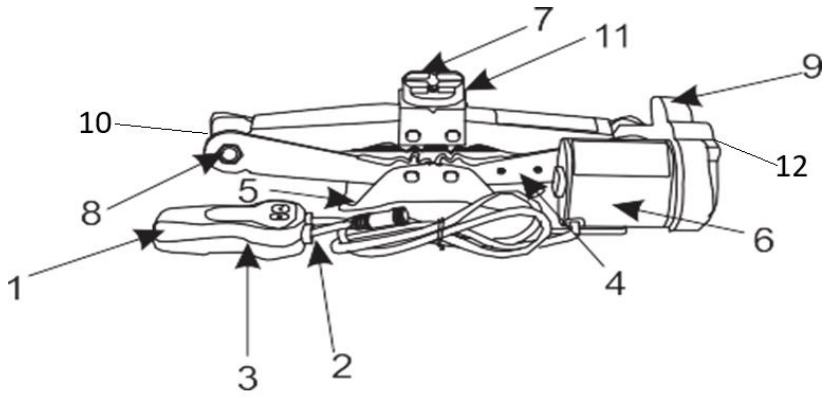
Ovaj korisnički priručnik preveden je za vašu praktičnost pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni napori kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatski prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je verzija na engleskom jeziku. Bilo kakve nedosljednosti ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak za potrebe usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja vezana uz točnost informacija sadržanih u korisničkom priručniku, molimo pogledajte englesku verziju tih sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Električna dizalica za automobil
Model	MSW-ECJ-12-02
Nazivni DC napon [V]	12
Nazivna DC struja [A]	13
Maksimalno opterećenje [kg]	3000
Visina podizanja [mm]	120-370
Dimenzije (DxŠxV) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Težina [kg]	6,4

Sadržaj paketa:

1. Električna dizalica za automobil x 1
2. Stezaljka za bateriju x 1
3. Kabel za napajanje putem upaljača za cigarete x 1
4. Osigurač x 3 (15A)
5. Ručna kuka x 1



1. Daljinski upravljač
2. LED svjetlo
3. Granični prekidač
4. Baza
5. Stalak za potporu
6. Motor
7. Točke oslonca

8. Matica
9. Kućište zupčanika
10. Navojna osovina
11. U-oblika nos
12. Priključak ručne kuke

UPUTA:

Koraci za zamjenu gume u nuždi

KORAK 1: Pripremite vozilo

1. Uključite svjetla za opasnost kako biste upozorili ostale vozače.
2. Parkirajte vozilo na ravnoj površini, osiguravajući da nagib nije veći od 6 stupnjeva.
3. Stavite mjenjač u 1. brzinu (ručni mjenjač) ili u "Park" (automatski mjenjač).
4. Aktivirajte ručnu kočnicu.
5. Koristite klinove za gume ili druge materijale protiv klizanja kako biste stabilizirali vozilo i osigurali sigurnost svih uključenih.
6. Olabavite matice/vijke na kotaču koji treba skinuti – nemojte ih još potpuno odvijati!

KORAK 2: Spojite na napajanje od 12V

- Spajanje putem upaljača za cigarete:
  - Spojite jedan kraj kabela napajanja upaljača za cigarete na upaljač za cigarete vozila.
  - Priključite drugi kraj u utičnicu daljinskog upravljača uređaja.
  - Pažnja: Osigurajte da je nazivna struja osigurača upaljača za cigarete manja od 12A, kao što je prikazano na Sl.1.
- Izravno spajanje na akumulator vozila (preporučeno):
  - Ako je struja osigurača upaljača za cigarete veća od 12A, spojite 12V upaljač za cigarete na akumulator vozila:
  - Spojite crvenu žicu na pozitivni "+" pol.
  - Spojite crnu žicu na negativni "-" pol.
  - Priključite drugi kraj na utičnicu ručke daljinskog upravljača kao što je prikazano na Sl.2.

KORAK 3: Postavite dizalicu za automobil

- Pronađite odgovarajuće točke oslonca dizalice na vašem vozilu (pogledajte priručnik vlasnika vozila ili nazovite ovlašteni servisni centar proizvođača).
- Odaberite odgovarajuću točku oslonca i uvijte je u predviđenu okruglu rupu na uređaju.

KORAK 4: Poravnajte dizalicu

- Pogledajte priručnik vlasnika vozila za upute o poravnavanju dizalice.
- Osigurajte da je vrh dizalice pravilno poravnan s predviđenim točkama oslonca vozila, koje su obično označene na donjem dijelu vozila.

KORAK 5: Podignite vozilo

Pritisnite tipku "^" (gore) na daljinskom upravljaču kako biste podigli vozilo dok guma ne bude odignuta od tla.

NAPOMENA: nemojte se pomicati niti sjediti u automobilu za vrijeme podizanja!

KORAK 6: Spustite vozilo

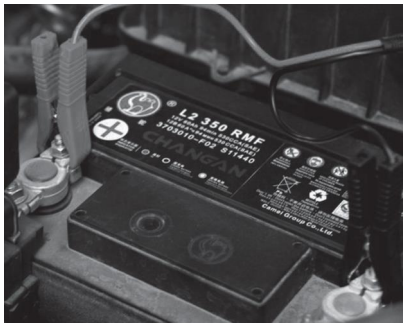
Nakon završetka popravka ili zamjene gume, pritisnite tipku "V" (dolje) na daljinskom upravljaču kako biste nježno spustili vozilo natrag na tlo, kao što je prikazano na Sl.4.

Čvrsto pritegnite prethodno navijene matice kotača ili vijke kotača (unakrsnim uzorkom) kada vozilo stoji na tlu na svim kotačima.

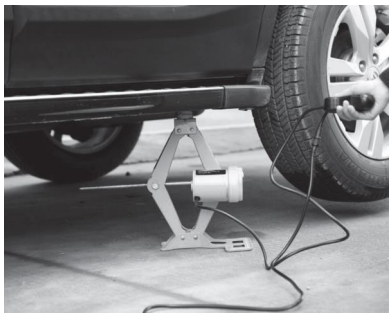
Sl.1



Sl.2



Sl.3



Sl.4



ZAMJENA OSIGURAČA

Zamjena pregorjelog osigurača upaljača za cigarete
Ako osigurač utikača upaljača za cigarete pregori zbog preopterećenja, slijedite ove korake za zamjenu:

Korak 1: Uklonite prednji metalni dio

- Odvijte prednji metalni dio upaljača za cigarete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Korak 2: Zamijenite osigurač

- Pažljivo uklonite pregorjeli osigurač.
- Zamijenite ga novim osiguračem koji ima iste specifikacije kao originalni.

Korak 3: Sastavite ponovo

- Zavijte prednji metalni dio upaljača za cigarete natrag u smjeru kazaljke na satu kako biste ga učvrstili na mjesto.



RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	MOGUĆE RJEŠENJE
Električna dizalica za automobil ne može podizati.	Provjerite osigurač u utikaču upaljača za cigarete kako biste vidjeli je li pregorjeo.	Ako je potrebno, zamijenite ga novim osiguračem koji odgovara originalnim specifikacijama.
	Provjerite daje li upaljač cigareta strujni izlaz.	Ponovno spojite sučelje.
	Provjerite preopterećenje.	Smanjite opterećenje.
	Provjerite napon baterije.	Napunite ili zamijenite bateriju.

	Provjerite spoj stezaljke baterije.	Ponovno spojite s ispravnim napajanjem.

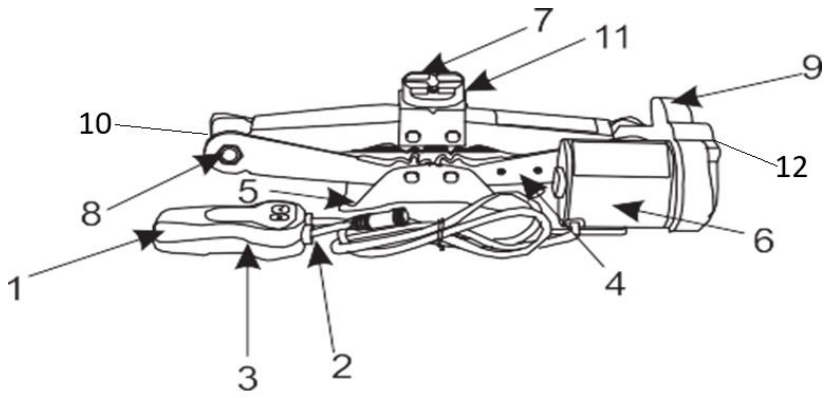
Šis vartotojo vadovas jūsų patogumui buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Buvo imtasi visų pagrįstų pastangų, siekiant užtikrinti tikslų vertimą; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir nėra skirtas pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficialus vartotojo vadovas yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl vartotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, prašome remtis anglų kalba parengta versija, kuri yra oficiali.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro vertė
Produkto pavadinimas	Elektrinis automobilio kėliklis
Modelis	MSW-ECJ-12-02
Nominali nuolatinė įtampa [V]	12
Nominali nuolatinė srovė [A]	13
Maksimali apkrova [kg]	3000
Kėlimo aukštis [mm]	120–370
Matmenys (ilgis x plotis x aukštis) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Svoris [kg]	6,4

Komplektą sudaro:

1. Elektrinis automobilio keltuvas x 1
2. Akumuliatoriaus gnybtas x 1
3. Prijungimo laidas prie cigarečių degiklio lizdo x 1
4. Saugikliai x 3 (15 A)
5. Rankinė svirtis x 1



1. Nuotolinio valdymo pultas
2. LED lemputė
3. Kabelio ribotuvas
4. Pagrindas
5. Atraminis stovas
6. Variklis
7. Atraminiai taškai
8. Veržlė

9. Pavarų dėžė
10. Sraigtinis velenas
11. U formos antgalis
12. Rankinės svirties tvirtinimas

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA:

Avarinio padangos keitimo veiksmai

1 ŽINGSNIS: Paruoškite automobilį

1. Įjunkite avarinius žibintus, kad įspėtumėte kitus vairuotojus.
2. Pastatykite transporto priemonę ant lygaus paviršiaus, užtikrindami, kad nuolydis neviršytų 6 laipsnių.
3. Įjunkite 1-ąją pavarą mechaninė pavarų dėžė) arba „Park“ padėtį (automatinė pavarų dėžė).
4. Įjunkite stovėjimo stabdį.
5. Naudokite ratų stabdžius ar kitas neslystančias medžiagas, kad stabilizuotumėte transporto priemonę ir užtikrintumėte visų dalyvaujančių asmenų saugumą.
6. Atlaisvinkite veržles/varžtus tame rate, kurį reikia nuimti – kol kas jų visiškai neišsukite!

2 ŽINGSNIS: Prijunkite prie 12 V maitinimo šaltinio

- Prijungimas prie cigarečių degiklio lizdo:
    - Prijunkite vieną cigarečių degiklio maitinimo laido galą prie transporto priemonės cigarečių degiklio.
    - Kitą galą įjunkite į prietaiso nuotolinio valdymo lizdą.
    - Dėmesio: Įsitikinkite, kad cigarečių degiklio saugiklio vardinė srovė yra mažesnė nei 12 A, kaip parodyta 1 pav.
- Tiesioginis prijungimas prie automobilio akumuliatoriaus (rekomenduojama):
    - Jei cigarečių degiklio saugiklio srovė didesnė nei 12 A, prijunkite 12 V cigarečių degiklį prie automobilio akumuliatoriaus:
    - Prijunkite raudoną laidą prie teigiamojo „+“ gnybto.
    - Prijunkite juodą laidą prie neigiamojo „-“ gnybto.
    - Kitą laidą prijunkite prie nuotolinio valdymo rankenos lizdo, kaip parodyta 2 pav.

3 ŽINGSNIS: Automobilių keltuvo padėties nustatymas

- Nustatykite tinkamus automobilio keltuvo atramos taškus savo automobilyje (žr. automobilio naudojimo instrukciją arba skambinkite gamintojo įgaliotam aptarnavimo centrui).
- Pasirinkite tinkamą atraminį tašką ir įsukite jį į prietaiso skirtą apvalią skylę.

4 ŽINGSNIS: Keltuvo išlyginimas

- Keltuvo išlyginimo instrukcijas rasite automobilio naudojimo instrukcijoje.
- Įsitikinkite, kad keltuvo viršus yra tinkamai suderintas su transporto priemonės numatytais atraminiais taškais, kurie paprastai yra pažymėti transporto priemonės apačioje.

5 ŽINGSNIS: Pakelkite transporto priemonę

Paspauskite nuotolinio valdymo pultelio mygtuką „^“ (aukštyn), kad pakeltumėte transporto priemonę, kol padanga nebesiliečia su žeme.

PASTABA: pakėlimo metu nevažiuokite ir nesėdėkite automobilyje!

6 ŽINGSNIS: Automobilio nuleidimas

Baigę remontą arba padangos keitimą, paspauskite nuotolinio valdymo pultelio mygtuką „V“ (žemyn), kad automobilis būtų švelniai nuleistas ant žemės, kaip parodyta 4 pav

Kai automobilis savarankiškai stovi ant žemės visais ratais, tvirtai priveržkite anksčiau įsuktus ratų veržles arba ratų varžtus (kryžminiu būdu).

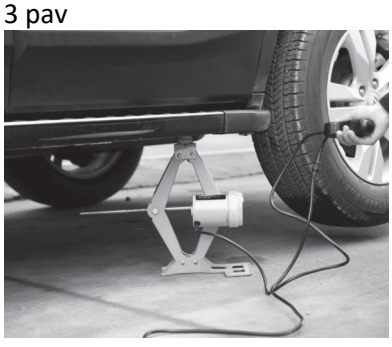
1 pav



2 pav



3 pav



4 pav



SAUGIKLIO KEITIMAS

Išdegusio cigarečių degiklio saugiklio keitimas
Jei cigarečių degiklio kištuko saugiklis išdegė dėl perkrovos, atlikite šiuos veiksmus, kad jį pakeistumėte:
1 žingsnis: Nuimkite priekinę metalinę dalį

- Atsukite cigarečių degiklio priekinę metalinę dalį prieš laikrodžio rodyklę.

2 žingsnis: Saugiklio keitimas

- Atsargiai išimkite perdegusį saugiklį.
- Pakeiskite jį nauju saugikliu, kurio techniniai duomenys atitinka originalo specifikacijas.

3 žingsnis: Surinkimas

- Prisukite cigarečių degiklio priekinę metalinę dalį pagal laikrodžio rodyklę, kad ji būtų tvirtai pritvirtinta.



GEDIMŲ ŠALINIMAS

PROBLEMA	GALIMA PRIEŽASTIS	GALIMAS SPRENDIMAS
Elektrinis automobilio keltuvas nekelia.	Patikrinkite cigarečių degiklio kištuko saugiklį, ar jis nėra perdegęs.	Jei reikia, pakeiskite jį nauju saugikliu, atitinkančiu originalaus specifikacijas.
	Įsitikinkite, kad cigarečių degiklis tiekia srovę.	Iš naujo prijunkite sąsają.
	Patikrinkite, ar nėra perkrovos.	Sumažinkite apkrovą.
	Patikrinkite akumuliatoriaus įtampą.	Įkraukite arba pakeiskite akumuliatorių.

	Patikrinkite akumuliatoriaus gnybto jungtį.	Prijunkite iš naujo, naudodami tinkamą maitinimo šaltinį.

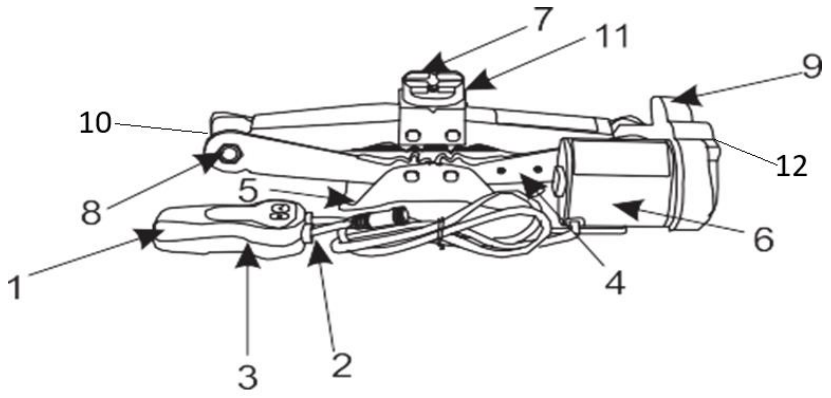
Acest manual de utilizare a fost tradus, pentru confortul dumneavoastră, cu ajutorul traducerii automate. S-au depus eforturi rezonabile pentru a asigura o traducere corectă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu are menirea de a înlocui traducătorii umani. Manualul oficial de utilizare este versiunea în limba engleză. Eventualele neconcordanțe sau diferențe apărute în traducere nu sunt obligatorii și nu au efect juridic în ceea ce privește respectarea sau aplicarea prevederilor. În cazul în care apar întrebări legate de acuratețea informațiilor cuprinse în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a acestor conținuturi, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Denumirea produsului	Cric electric pentru mașină
Model	MSW-ECJ-12-02
Tensiune nominală continuă [V]	12
Curent continuu nominal [A]	13
Sarcina maximă [kg]	3000
Înălțimea de ridicare [mm]	120-370
Dimensiuni (L x l x H) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Greutate [kg]	6,4

Pachetul include:

1. Cric electric pentru mașină x 1
2. Clemă pentru baterie x 1
3. Cablu de alimentare pentru brichetă x 1
4. Siguranțe x 3 (15 A)
5. Manivelă manuală x 1



1. Telecomandă
2. Lumină LED
3. Comutator de limită principal
4. Bază
5. Suport
6. Motor

7. Puncte de sprijin
8. Nucă
9. Carcasă pentru angrenaje
10. Ax cu filet
11. Nas în formă de U
12. Accesoriu pentru manivelă manuală

INSTRUCȚIUNI:

Pași pentru înlocuirea de urgență a unui pneu

PASUL 1: Pregătirea vehiculului

1. Porniți luminile de avarie pentru a avertiza ceilalți șoferi.
2. Parcați vehiculul pe o suprafață plană, asigurându-vă că înclinarea nu depășește 6 grade.
3. Pune cutia de viteze în treapta 1. În poziția „Gear” (cutie de viteze manuală) sau în poziția „Park” (cutie de viteze automată).
4. Trageți frâna de mână.
5. Folosiți opritoare de roți sau alte materiale antiderapante pentru a stabiliza vehiculul, asigurând siguranța tuturor persoanelor implicate.
6. Slăbiți piulițele/șuruburile de la roata care trebuie demontată – nu le deșurubați complet încă!

PASUL 2: Conectarea la sursa de alimentare de 12 V

- Conectarea la priza brichetei:
  - Conectați un capăt al cablului de alimentare al brichetei la bricheta vehiculului.
  - Conectați celălalt capăt la mufa de telecomandă a dispozitivului.
  - Atenție: Asigurați-vă că curentul nominal al siguranței brichetei este mai mic de 12 A, așa cum se arată în Fig. 1.
- Conectare directă la bateria vehiculului (recomandată):
  - Dacă curentul siguranței brichetei este mai mare de 12 A, conectați bricheta de 12 V la bateria vehiculului:
  - Conectați firul roșu la borna pozitivă „+”.
  - Conectați firul negru la borna negativă „-”.
  - Conectați celălalt capăt la mufa mânerului telecomenzii, așa cum se arată în Fig. 2.

PASUL 3: Poziționați cricul auto

- Identificați punctele de sprijin adecvate pentru cricul auto pe vehiculul dumneavoastră (consultați manualul de utilizare al vehiculului sau contactați centrul de service autorizat al producătorului).
- Alegeți punctul de sprijin adecvat și înșurubați-l în orificiul rotund prevăzut în acest scop pe dispozitiv.

PASUL 4: Aliniați cricul

- Consultați manualul de utilizare al vehiculului pentru instrucțiuni privind alinierea cricului.

- Asigurați-vă că partea superioară a cricului este aliniată corespunzător cu punctele de sprijin desemnate ale vehiculului, marcate de obicei pe partea inferioară a acestuia.

PASUL 5: Ridicați vehiculul

Apăsați butonul „^” (sus) de pe telecomandă pentru a ridica vehiculul până când roata nu mai atinge solul.

NOTĂ: nu mișcați și nu vă așezați în mașină în timpul ridicării!

PASUL 6: Coborârea vehiculului

După finalizarea reparației sau a schimbării anvelopei, apăsați butonul „V” (jos) de pe telecomandă pentru a coborî ușor vehiculul înapoi pe sol, așa cum se arată în Fig. 4

Strângeți bine piulițele de roată sau șuruburile de roată înșurubate anterior (în mod încrucișat) atunci când vehiculul stă pe sol, sprijinindu-se pe toate roțile.

Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3

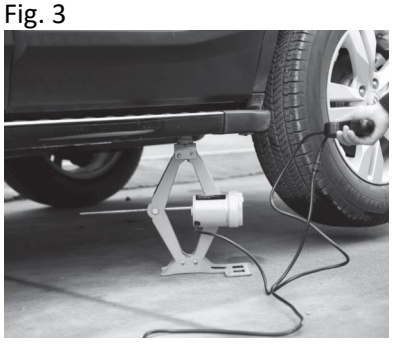


Fig. 4



ÎNLOCUIREA SIGURANȚEI

Înlocuirea unei siguranțe arse a brichetei
Dacă siguranța din mufa brichetei se arde din cauza suprasolicitării, urmați acești pași pentru a o înlocui:
Pasul 1: Scoateți partea metalică frontală

- Deșurubați partea metalică frontală a brichetei în sens invers acelor de ceasornic.

Pasul 2: Înlocuirea siguranței

- Scoateți cu grijă siguranța arsă.
- Înlocuiți-o cu o siguranță nouă care are aceleași specificații ca cea originală.

Pasul 3: Reasamblare

- Înșurubați din nou partea metalică frontală a brichetei în sensul acelor de ceasornic pentru a o fixa în poziție.



DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	SOLUȚIE POSIBILĂ
Cricul electric al mașinii nu se ridică.	Verificați siguranța din priza brichetei pentru a vedea dacă nu este arsă.	Înlocuiți-o cu o siguranță nouă care corespunde specificațiilor originale, dacă este necesar.
	Asigurați-vă că bricheta furnizează curent.	Reconectați interfața.
	Verificați dacă există o suprasarcină.	Reduceți sarcina.
	Verificați tensiunea bateriei.	Încărcați sau înlocuiți bateria.

	Verificați conexiunea clemei bateriei.	Reconectați-o la sursa de alimentare corespunzătoare.

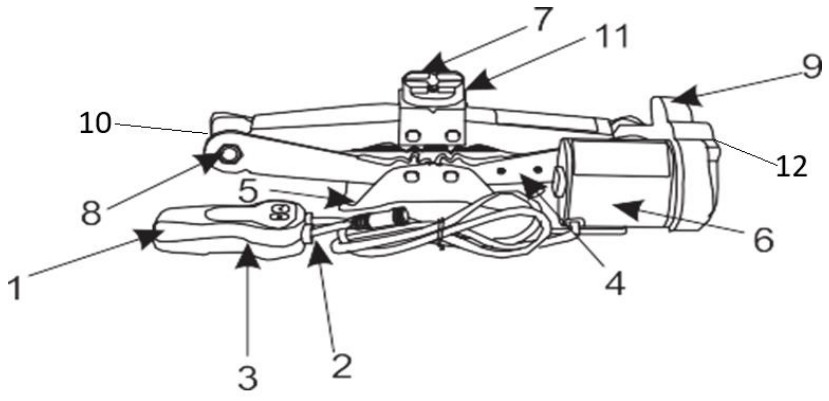
Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si za čim natančnejši prevod; vendar pa noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je angleška. Morebitna neskladja ali razlike, ki so nastale pri prevajanju, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi z natančnostjo informacij, vsebovanih v navodilih za uporabo, se prosimo sklicujte na angleško različico teh vsebin, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Električni dvigalk za avto
Model	MSW-ECJ-12-02
Nazivna enosmerna napetost [V]	12
Nazivni enosmerni tok [A]	13
Največja obremenitev [kg]	3000
Višina dviga [mm]	120–370
Dimenzije (D x Š x V) [cm]	43,5 x 12,5 x 25 cm
Teža [kg]	6,4

Paket vsebuje:

1. Električni avtomobilski dvigalo x 1
2. Sponka za akumulator x 1
3. Napajalni kabel za vžigalnik x 1
4. Varovalke x 3 (15 A)
5. Ročna ročica x 1



1. Daljinski upravljalnik
2. LED-lučka
3. Končni stikalo za vodilo
4. Osnova
5. Nosilni stoj
6. Motor
7. Opore

8. Matica
9. Ohišje zobnika
10. Vijačni gred
11. U-oblikovan nos
12. Priključek za ročno ročico

NAVODILA:

Postopek zamenjave pnevmatike v sili

KORAK 1: Priprava vozila

1. Vklopite zasilne utripajoče luči, da opozorite druge voznike.
2. Parkirajte vozilo na ravni površini, pri čemer poskrbite, da naklon ne presega 6 stopinj.
3. Vklopite 1. prestavo ročni menjalnik) ali položaj »Park« (avtomatski menjalnik).
4. Zavrtite parkirno zavoro.
5. Za stabilizacijo vozila uporabite zavorne klini za pnevmatike ali druge protizdrsne materiale, s čimer boste zagotovili varnost vseh udeleženih.
6. Oslabite matice/vijake na kolesu, ki ga je treba odstraniti – zaenkrat jih še ne odvijajte do konca!

KORAK 2: Priključitev na 12-voltni vir napajanja

- Priključitev na vžigalnik:
  - Priključite en konec napajalnega kabla za vžigalnik na vžigalnik v vozilu.
  - Drugi konec vtaknite v vtičnico za daljinsko upravljanje na napravi.
  - Pozor: Preverite, ali je nazivni tok varovalke vžigalnika manjši od 12 A, kot je prikazano na sliki 1.
- Neposredna povezava z akumulatorjem vozila (priporočeno):
  - Če je tok varovalke v vžigalniku večji od 12 A, priključite 12-voltni vžigalnik na akumulator vozila:
  - Rdeči kabel priključite na pozitivni pol »+«.
  - Črni kabel priključite na negativni pol »–«.
  - Drugi konec pritrdite na vtičnico ročaja daljinskega upravljalnika, kot je prikazano na sliki 2.

KORAK 3: Namestite avtomobilski dvigalo

- Na svojem vozilu poiščite ustrezne točke za pritrditev avtomobilskega dvigala (glejte navodila za uporabo vozila ali pokličite pooblaščeni servisni center proizvajalca).
- Izberite primerno točko podpore in jo privijte v predvideno okroglo luknjo na napravi.

KORAK 4: Poravnava dvigala

- Navodila za poravnavo dvigala poiščite v navodilih za uporabo vozila.
- Prepričajte se, da je zgornji del dvigala pravilno poravnan z določenimi točkami podpore vozila, ki so običajno označene na spodnji strani vozila.

KORAK 5: Dvignite vozilo

Pritisnite gumb »^« (navzgor) na daljinskem upravljalniku, da dvignete vozilo, dokler se pnevmatika ne odlepi od tal.

OPOMBA: med dvigovanjem vozila se ne premikajte in ne sedite v avtomobilu!

KORAK 6: Spustite vozilo

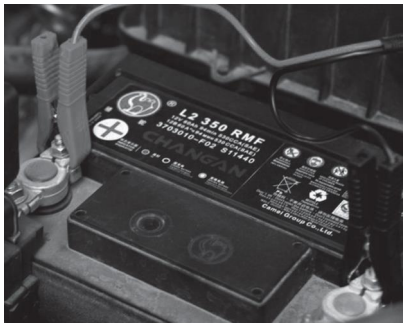
Po zaključku popravila ali menjave pnevmatike pritisnite gumb »V« (navzdol) na daljinskem upravljalniku, da vozilo nežno spustite nazaj na tla, kot je prikazano na sliki 4

Ko vozilo samostojno stoji na tleh na vseh kolesih, trdno privijte prej privite matice ali vijake koles (v križnem vzorcu).

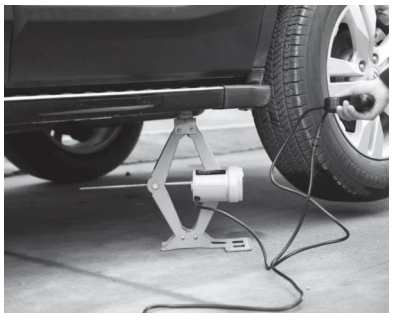
Sl. 1



Sl. 2



Sl. 3



Sl. 4



ZAMENA VAROVALKE

Zamenjava pregorele varovalke v vžigalniku za cigarete
Če varovalka v vtičnici vžigalnika za cigarete pregori zaradi preobremenitve, jo zamenjajte po naslednjih korakih:

Korak 1: Odstranite sprednji kovinski del

- Odvijte sprednji kovinski del vžigalnika za cigarete v nasprotni smeri urinega kazalca.

Korak 2: Zamenjajte varovalko

- Previdno odstranite pregorelo varovalko.
- Zamenjajte jo z novo varovalko, ki ima enake specifikacije kot originalna.

Korak 3: Ponovno sestavite

- Sprednji kovinski del vžigalnika za cigarete privijte nazaj v smeri urinega kazalca, da ga pritrdite na mesto.



ODSTRANJEVANJE NAPAK

PROBLEM	MOŽEN VZROK	MOŽNA REŠITEV
Električni avtomobilski dvigalo ne more dvigniti.	Preverite varovalko v vtičnici vžigalnika za cigarete, da ugotovite, ali ni pregorela.	Po potrebi jo zamenjajte z novo varovalko, ki ustreza originalnim specifikacijam.
	Preverite, ali vžigalnik cigaret zagotavlja izhodni tok.	Ponovno priključite vmesnik.
	Preverite, ali ni prišlo do preobremenitve.	Zmanjšajte obremenitev.

	Preverite napetost akumulatorja.	Napolnite ali zamenjajte akumulator.
	Preverite priključek sponke akumulatorja.	Ponovno priključite pravilno napajalno napravo.

UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNDTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upoštevajte nacionalna in lokalna pravila ter predpise.



CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com